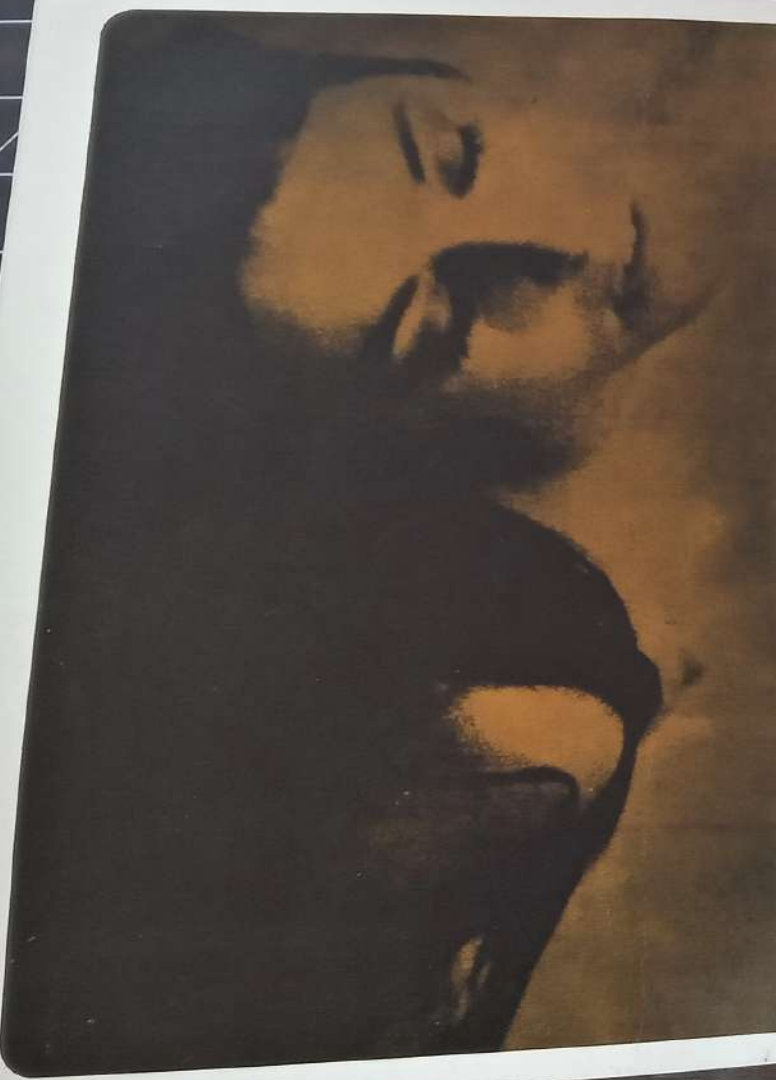




# temporada internacional de conciertos '73

INSTITUTO DE MUSICA UNIV. CATOLICA  
INSTITUTO CULTURAL DE PROVIDENCIA

teatro oriente  
2 mayo - 3 octubre



**h u a p i**

**gamuza  
nappa**

**merced 154**

**temporada  
internacional  
de conciertos  
1973**

**2XCP**



# TEMPORADA INTERNACIONAL DE CONCIERTOS

## 1973

Publicación Oficial

Director: Julio Gutiérrez Ihitz

Gerente General: Adolfo Torés L.

Gerente de Producción: César Hidalgo C.

Director de Arte y Diagramación: Patricio Kuthe C.

Promotores: Mario Herrera y Gustavo Venegas

Textos Comerciales: Clara Luz Cassalli

Secretaria: Julia Escobar N.

Colaboradores: Victor Hidalgo, Adán Sanhueza y  
Alfredo Romero.

Fotografías: René Combeaux

Impresión: Soc. Artes Gráficas CEPSCO Ltda.

Fotomecánica: Enrique Machado

REALIZACION DE RAPSODIA PUBLICIDAD LTDA.

Catedral 1233 Oficina 316 Casilla 14772

Teléfonos: 715973 — 716169

SANTIAGO — CHILE

El éxito obtenido por nuestra Temporada Internacional de Conciertos 1972 nos ha motivado a mantener esta iniciativa en forma permanente. Así, con la experiencia ganada, hemos podido mejorar la organización administrativa la que, con la decidida colaboración de Embajadas e Institutos Binacionales, ha permitido un considerable aumento de artistas y conjuntos extranjeros como también incorporar solistas de jerarquía internacional en algunos programas de nuestros conjuntos estables.

El hecho de haberse agotado rápidamente todas las entradas disponibles mediante el sistema de abonos, nos obliga a estudiar para el año próximo la ampliación del teatro y programar la repetición de un máximo de conciertos.

Vayan nuestros agradecimientos a la I. Municipalidad de Providencia, Servicios Culturales de las Embajadas e Institutos Binacionales que participan este año, a los canales de Televisión Siete y Trece y a todos los organismos de la Universidad Católica de Chile sin cuya colaboración esta Temporada 1973 no hubiera sido posible.

Agradecemos especialmente a nuestro público que con su entusiasmo nos está impulsando a consolidar y acrecentar esta importante labor de difusión musical.

#### CONSEJO DIRECTIVO

|                              |                                          |
|------------------------------|------------------------------------------|
| Fernando Rosas Pfingsthorn   | Director                                 |
| Adolfo Flores Sayler         | Secretario General                       |
| Santiago Pacheco Condell     | Jefe de Difusión                         |
| Silvia Soublette de Valdés   | Directora del Conjunto de Música Antigua |
| Juana Corbella de Sayler     | Directora de Estudios Generales          |
| Francisco Quesada Blanco     | Director de Estudios Instrumentales      |
| Mirka Stratigopoulou de Höne | Representante de los Profesores          |
| Jaime de la Jara Figueroa    | Representante de la Orquesta de Cámara   |
| Jaime Escobedo Ahumada       | Representante del Quinteto "Hindemith".  |



INSTITUTO DE MUSICA  
DE LA UNIVERSIDAD CATOLICA

Al hacer el balance de la Temporada Internacional de Conciertos 1972, pudimos comprobar con satisfacción que la tarea que nos habíamos impuesto había dado sus frutos, obteniendo del público un decidido respaldo, lo que nos impulsó, con mayor vigor, a programar una nueva Temporada para el presente año.

La calidad de los artistas que visitarán Chile el presente año y la participación de los prestigiosos conjuntos del Instituto de Música de la Universidad Católica, auguran desde ya un gran éxito. Así lo ha entendido el público, que ha respondido en forma entusiasta a esta nueva Temporada.

Debemos hacer un paréntesis para señalar que un factor decisivo en la realización de estos Conciertos ha sido el valioso aporte de Embajadas e Institutos Extranjeros con sede en nuestro País. Debemos destacar y hacer público nuestro reconocimiento a los Servicios Culturales de las Embajadas de Alemania Federal, Estados Unidos de Norte América, Inglaterra, Francia, República Argentina, India, Italia y Checoslovaquia.

Vayan también nuestros agradecimientos al Instituto de Música de la Universidad Católica, por su fundamental participación en la organización y programación de esta Temporada.

Con la Temporada Internacional de Conciertos, el Instituto Cultural de Providencia cumple una doble misión: difundir las expresiones del arte y proyectar a la Comuna de Providencia como un gran Centro de manifestaciones culturales.

#### MUNICIPALIDAD DE PROVIDENCIA.

Alcalde: Don Alfredo Alcaíno Barros.

H.H.R.R.: Don Gastón Meza Puig.

Don Emeterio Larraín Bunster.

Don Raúl Cifuentes Toro.

Sra. Zoy Orphanopoulos.

#### DIRECTOR INSTITUTO CULTURAL DE PROVIDENCIA.

Sra. Gabriela Correa de Buster.



INSTITUTO CULTURAL DE PROVIDENCIA.

---

CURRICULUM VITAE

## FERNANDO ROSAS

Fernando Rosas, Director del Instituto de Música de la Universidad Católica de Santiago y Valparaíso. Fundador y Director de la Orquesta de Cámara de la Universidad Católica de Chile.

Ha dirigido las Orquestas Sinfónica de Chile, Filarmónica Municipal, Sinfónica de Viña del Mar y las Orquestas de Cámara de Concepción, La Serena y Antofagasta.

En 1966 recibió el Premio de la Crítica como el músico nacional más destacado.

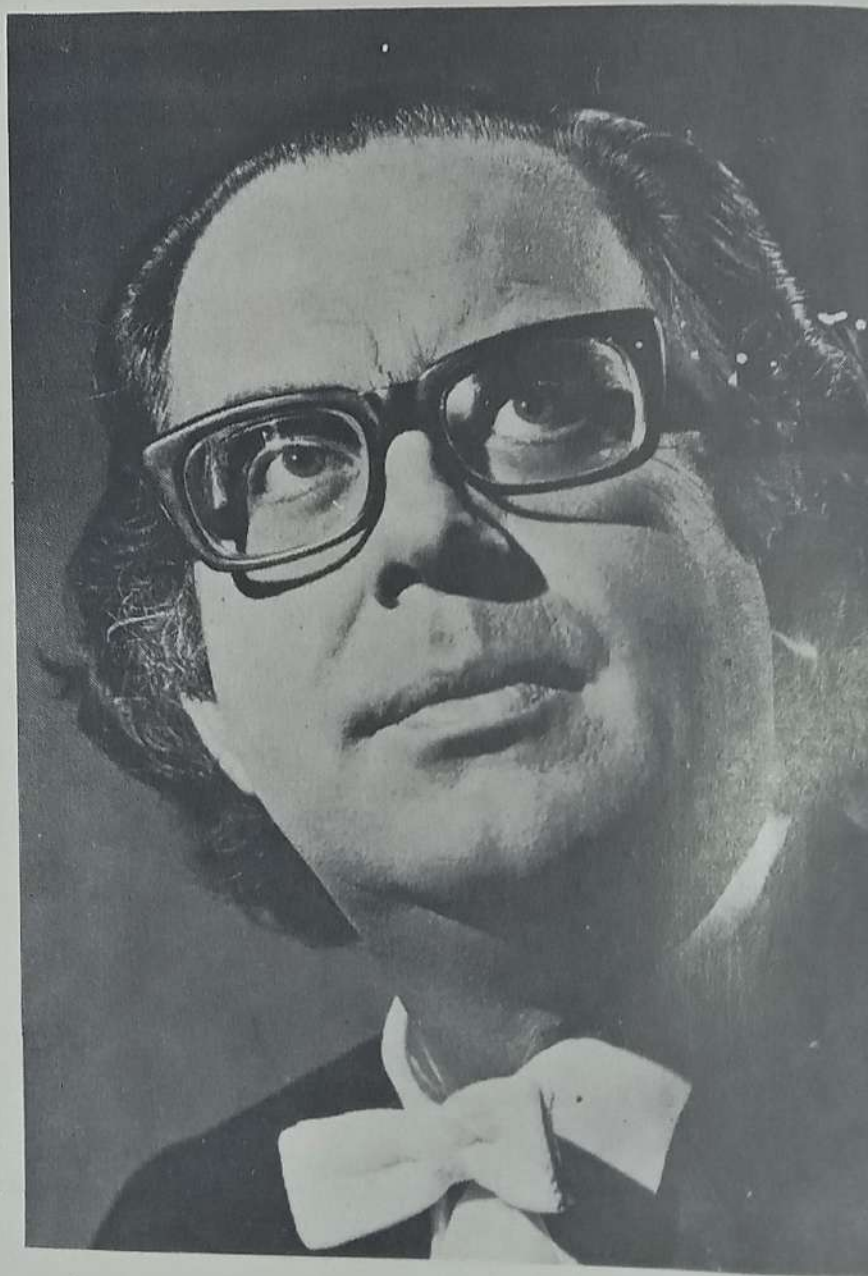
A cargo de la Orquesta de Cámara de la Universidad Católica efectuó una gira a Brasil, Uruguay y Argentina recibiendo conceptuosas críticas tanto él como el conjunto. Los principales periódicos de Buenos Aires no escatimaron elogios para los diversos conciertos en que se presentó con su conjunto.

También ha dirigido obras que han sido grabadas en los sellos Vox y RCA con la Orquesta mencionada.

Hizo sus estudios en el Conservatorio Nacional de Música y permaneció dos años completándolos en el Musik Akademie de Detmold, Alemania.

En 1968 recibió una invitación de la Fundación Fullbright y permaneció seis meses en Estados Unidos en contacto con la Juilliard School of Music.

A comienzos de 1970 efectuó una gira por Europa con la Orquesta de Cámara de la Universidad Católica dando conciertos en España, Italia, Yugoslavia, Rumania, Austria, Hungría, Checoslovaquia, Polonia, Alemania, Holanda y Francia, países donde realizó brillantes actuaciones con la aprobación y elogios de toda la crítica. Le correspondió una destacada participación como Director en la Temporada Internacional de Conciertos 1972 como también durante el transcurso del Festival de Música Contemporánea del mismo año.



## ORQUESTA DE CAMARA DE LA UNIVERSIDAD CATOLICA

La Orquesta de Cámara de la Universidad Católica inició sus actividades en 1964. Desde entonces es dirigida por su titular Fernando Rosas, desarrollando una importante labor musical en Chile.

Integrada por algunos de los más destacados instrumentistas nacionales, su repertorio incluye obras desde el temprano barroco hasta la música de ultra vanguardia. Constituye el conjunto base de las Temporadas Internacionales de conciertos, como la presente, los Festivales de Música Contemporánea y ciclos de conciertos de Primavera como también grabaciones de discos. Su participación ha sido destacada en ciudades de provincias como también en conciertos organizados por el Instituto Chileno-Alemán y otras entidades culturales.

La Orquesta ha realizado varios estrenos de obras comisionadas por el Instituto de Música a compositores jóvenes.

Sus actividades en el ámbito internacional han sido variadas y fructíferas: gira a Brasil, Uruguay y Argentina; a países de Europa Oriental y Occidental; a Estados Unidos; a Venezuela, México, Colombia y Perú, en Abril de este año y una próxima visita a la Argentina, en Setiembre, visitando Buenos Aires y varias ciudades del interior. En el transcurso de su gira europea, en 1970, su Director obtuvo la medalla de la ciudad de Franckfurt, Alemania Oriental, por la dirección del Conjunto y posteriormente, en Chile, el Premio Nacional de la Crítica.

La Orquesta de Cámara la integran: Jaime de la Jara, primer concertino; Fernando Ansaldi, segundo concertino; Francisco Quesada, César Araya, Norma Kokisch y Azziz Allel, violines; Manuel Díaz y Enrique López, violas; Arnaldo Fuentes y Roberto González, cellos; Adolfo Flores, contrabajo y Frida Conn, clavecín. Sus componentes actúan frecuentemente como solistas de la Orquesta, tanto en Temporadas como en sus actividades de giras nacionales y en el extranjero.



### MANUEL DIAZ

Estudió violín y viola en la Escuela Moderna de Música y luego en el Conservatorio Nacional de Música. Formó parte del Quinteto Inieta, y fue miembro de la Orquesta Sinfónica de Chile. Ha dado numerosos recitales en Santiago y otras ciudades de Chile. En 1966 obtuvo una beca Fulbright para estudios avanzados en Estados Unidos con los Profesores David Dawson y William Primrose, y música de cámara con el profesor Janos Starker. En Estados Unidos ofreció recitales en la Unión Panamericana de Washington.



### ALBERTO HARMS

Estudió Flauta en Santiago y luego en Buenos Aires se perfeccionó con el Profesor Alfredo Iannelli. Sus estudios de Música de Cámara los realizó con el Profesor Arnaldo Tapia-Caballero. En 1963 fue contratado por la OSN, Perú, donde tuvo numerosas actuaciones como solista, además de Conciertos de Cámara y Recitales. En 1965 fundó "PRO-MUSICA" donde se formó el Conjunto Amigos de la Música, con el cual dió varios conciertos en Argentina, Chile y Uruguay.

En 1969 ganó el Premio de Mozarteum Argentino como el mejor Flautista. Actualmente se desempeña como Profesor de la Universidad Católica e integrante del Quinteto Hindemith.



### ARNALDO FUENTES

Estudió en el Conservatorio Nacional de Música. Después de ingresar a la Orquesta Sinfónica de Chile y de repetidas actuaciones como ejecutante de música de Cámara, fue becado por el Instituto de Extensión Musical de la Universidad de Chile, para perfeccionar sus estudios en Francia, donde fue alumno del Conservatorio de París durante tres años en los cursos de los Profesores Paul Bazelaire y Bernard Michelin. En 1953 obtuvo uno de los primeros lugares en el Concurso para Cellista realizado en Ginebra. Ha actuado como solista con las Orquestas Sinfónica y Filarmónica de Chile. En 1967 el gobierno Francés le otorgó una beca por seis meses. Actualmente es integrante de la Orquesta de Cámara de la Universidad Católica y Profesor del Instituto de Música de dicha Universidad.

### OSCAR OHLSEN

Inició sus estudios de guitarra con Edmundo Vásquez, continuándolos con la profesora del Conservatorio Nacional de Música, Liliana Pérez y perfeccionándolos luego en forma personal. Estudió laúd privadamente, bajo la guía de Kurt Rottman. Realizó sus estudios de Teoría y Armonía con la prestigiosa maestra Lucila Céspedes, recibiendo lecciones de Análisis del destacado profesor Carlos Botto. Desde 1968 integra el Conjunto de Música Antigua, que dirige Silvia Soublette, habiendo efectuado con dicho grupo exitosas giras de conciertos a lo largo de todo Chile y por diversos países extranjeros, como Argentina, México y Estados Unidos.

A fines de la temporada de 1970 obtuvo una beca del Consejo Británico que le permitió realizar en Inglaterra cursos de especialización en laúd y música renacentista con el conocido laudista y musicólogo Robert Spencer, ex integrante del Julian Bream Consort y actual director del Orpheus Ensemble. Con los documentos recopilados en este viaje de estudios, Oscar Ohlsen ha efectuado una serie de transcripciones de música para laúd y prepara un trabajo didáctico sobre la guitarra y sus antepasados.



## QUINTETO DE VIENTOS DEL MOZARTEUM ARGENTINO

Integrado por Mariano Frogioni (clarinete), Alfredo Iannelli (flauta), Pedro J. Chiambaretta (fagot), Pedro Pablo Cocchiararo (oboe) y Domingo Zullo (corno) el conjunto fue formado en 1963 y actuó desde sus comienzos en los principales teatros y salas de conciertos: Asociación Wagneriana, Mozarteum Argentino, Teatro Municipal General San Martín, Facultad de Medicina y otros. En el mismo año de su formación le cupo destacada actuación en el Festival Setiembre Musical Tucumano. Posteriormente, realizó una gira por Europa colaborando en esta oportunidad en obras para instrumentos de viento y piano el maestro italiano Sergio Lorenzi; sus presentaciones se realizaron en varias ciudades del norte de Italia efectuando una serie de grabaciones para la R. A. I. italiana. En setiembre del mismo año viajó a Lima (Perú) invitado a participar en el Festival Latinoamericano de Música. Desde 1967 actúa bajo el patrocinio del Mozarteum Argentino, entidad ésta que, además de darle su nombre y propiciar sus actuaciones, se propone difundir la música en los centros artísticos y culturales nacionales y extranjeros. En 1968 ha realizado una extensa gira por América, actuando en Lima (Perú), Bogotá (Colombia), Costa Rica, México, Caracas, Maracay, Cumaná (Venezuela), Nueva York, Philadelphia y Washington (EE.UU.), invitado especialmente a participar en el IV Festival de Música Interamericana allí realizado. En los primeros meses de 1970 realizó una amplia "tournee" por veintidós ciudades de los Estados Unidos, entre las que se contaron las más importantes, tales como Nueva York, Washington, Chicago, Boston, Miami, etc., efectuando veinticuatro conciertos en treinta y siete días. Inmediatamente después se presentaron en México y Costa Rica, finalizando esta gira en Colombia, donde actuaron en el VII Festival de Música de Popayán.



## QUINTETO HINDEMITH

El Quinteto de Vientos "HINDEMITH" de Chile, formado el 1.º de Junio de 1967, siempre es muy elogiado por la crítica y el público en cada presentación. Ya sea en conciertos, presentaciones educacionales, televisión o a través de sus múltiples giras a lo largo del país o en el extranjero. En dos oportunidades fue enviado a actuar en el extranjero bajo los auspicios del Gobierno de Chile, los países visitados en estas oportunidades fueron las capitales y algunas provincias más importantes de: Argentina, Brasil, El Salvador, Ecuador y Perú.

El Quinteto Hindemith desde su creación cuenta una brillante trayectoria que lo llevó a ser merecedor en 1968 del Premio del Círculo de Críticos de Arte, la más alta distinción nacional. Prestigiosos compositores nacionales les dedicaron sus obras: Gustavo Becerra, León Schidlowsky, Celso Garrido-Lecca, Carlos Riesco, Hernán Ramírez, Darwin Vargas, Sergio Ortega y Federico Heinlein. Durante sus presentaciones educacionales en Santiago y giras este conjunto se preocupa de presentar obras de todas las épocas adaptadas por sus integrantes, desde obras barrocas hasta autores de nuestros días. Estos actos educativos que frecuentemente llevan a cabo, han sido muy elogiados en el país y en el extranjero. A menudo el Quinteto Hindemith se integra con conjuntos de cuerdas, piano, arpa o vientos para interpretar composiciones para conjuntos mixtos.





# Deutsche Welle

Los mejores Programas de  
Conciertos en grabaciones  
de la VOZ DE ALEMANIA  
son transmitidos en Chile  
por Radio Cooperativa y una  
Red de Emisoras en todo  
el País.



## STUTTGARTER KLAVIERTRIO

El Stuttgarter Klaviertrio inició sus actividades en 1968. Sus tres jóvenes integrantes: Monika Leonhard, Reiner Kussmaul y Peter Hahn se integran a la Stuttgarter Musikhochschule y ya a principios de 1969 obtuvieron el Primer Premio en el Concurso- Mendelssohn de Berlín. Ese mismo año ganaron el Concurso "Artistas Jóvenes" de la República Federal de Alemania y, el Concurso Internacional de las Radioemisoras en Múnich.

MONIKA LEONHARD estudió en la Escuela Estatal Superior de Música de Munich, con el profesor Hindemith-Landes y, en Turín con Arturo Bendetti Michelangeli.

REINER KUSSMAUL estudió en la Escuela Superior de Música de Mannheim, con el Prof. Wilhelm Kussmaul y, con el Prof. Ricardo Odnopossov en la Escuela Superior de Música en Stuttgart.

PETER HAHN estudió en la Escuela Estatal Superior de Música de Freiburg con el Prof. Atis Teichmanis y, con el Prof. Ludwig Hoelscher en la Escuela Estatal Superior de Música en Stuttgart.

### CUARTETO "AEOLIAN" DE LONDRES

El Aeolian String Quartet se remonta a 1927, cuando fue fundado por George Stratton, concertino de la Orquesta Sinfónica de Londres, bajo el nombre de Cuarteto Stratton. En 1939, al iniciarse la guerra, Stratton tuvo que abandonar el Cuarteto y éste a su vez cambió de nombre, conociéndose desde entonces con el que lleva hasta hoy. El miembro más antiguo del presente equipo es el cellista Dereck Simpson, quien sucedió al cellista fundador en 1950. Poco más tarde el viola Watson Forbes fue reemplazado por Margaret Major, siendo ella la tercera viola desde la fundación del Cuarteto. Luego se agregó el segundo violín, Raymond Keenlyside. Curiosamente, el primer violín del Cuarteto Aeolian, el más antiguo tanto en experiencia como en edad —Emanuel Hurwitz— es la más reciente adquisición del equipo, habiendo él renunciado a su cargo de concertino de la English Chamber Orchestra para dedicarse de lleno a la música de cámara.

El Cuarteto Aeolian ha sido considerado, desde hace algún tiempo, como uno de los mejores cuartetos que haya existido en Gran Bretaña. Su fama se ha extendido a los cuatro rincones del mundo a través de sus grandes giras internacionales y de sus grabaciones. El Cuarteto tiene una temporada regular de conciertos todos los años en el Elizabeth Hall de Londres, además de participar en todos los grandes festivales como el de Edinburgo, Aldeburgh, Bath, Cheltenham, Dartington y Harrogate.



### RAVI SHANKAR

Ravi Shankar, el virtuoso hindú del "Sitar", a quien se debe en gran parte el auge de popularidad de la música hindú en Occidente y el resurgimiento del "Sitar", un antiguo instrumento clásico, nació el 7 de abril de 1920 en Benares.

A los 17 años, siendo ya uno de los principales bailarines del internacionalmente famoso conjunto de danzas de su hermano Uday Shankar, conoció a Ustad Allaudin Khan, a menudo llamado el "padre de la música hindú". Sumamente conmovido e impresionado por la austera disciplina de una vida que había descartado todos los conflictos externos y materiales, el joven Shankar se alejó de los éxitos para transformarse en el "Shishya" (discípulo) de ese hombre. Sólo su férrea voluntad y dedicación pudieron darle la energía y perseverancia necesarias para practicar durante más de doce horas diarias y pasar todas las pruebas impuestas por su "Gurú" (maestro).

A partir del momento en que Ravi Shankar terminó su educación musical, se propuso difundir la música hindú por el mundo entero y lo ha conseguido ampliamente. Ha encontrado un público profundamente inclinado hacia la música hindú en Europa, en el Lejano Oriente y especialmente en los Estados Unidos donde su "Festival de la India" se presentó en los festivales de música más importantes.

Impulsado por el deseo de dar a los estudiantes serios de música hindú un conocimiento directo de su enseñanza, Ravi Shankar abrió en Los Angeles su Kinnara School of Indian Music, una filial de su escuela de Bombay. También dictó dos cursos de historia y teoría de la música y cultura hindúes en City College de Nueva York y escribió "My Music, My Life" que han publicado recientemente Simon & Schuster.

El Pandit Shankar recibió el "Padma Bhushan" (Premio del Presidente) de su país, por los servicios que ha prestado al presentar la música hindú, no solamente al resto del mundo sino nuevamente a su propio pueblo.

En su primera actuación en Chile, Ravi Shankar viene acompañado por Alla Rakha, virtuoso intérprete de Tabla, y de Noder Mullick que, además de ser ejecutante de Tamboura, es el constructor del Sitar que Ravi Shankar utiliza para sus recitales.



# en cada flor hay alegría

las flores y la música son el más alto exponente de la sensibilidad humana. FLORES PAMELA, siempre presentes en los grandes eventos artísticos culturales de nuestro país. Un delicado obsequio para quienes regalan alegría con su arte. Regale felicidad... Regale sonrisas y amor con FLORES PAMELA...



## FRIDA CONN

Nació en Santiago en 1937. Estudió en el Conservatorio Nacional de Música con la Profesora Herminia Raccagni. En 1958 obtuvo el Premio "Orrego-Carvallo", que se otorga por concurso al mejor alumno de la promoción anual de Piano y en 1959 obtuvo la Licenciatura en Piano con distinción máxima.

Durante los años 1959 y 1960 estudió con el maestro Rafael de Silva, en las dos oportunidades que éste estuvo en Chile. Ha actuado como solista con las Orquestas Sinfónica de Chile, Viña del Mar y Concepción, interpretando obras de Beethoven, Brahms y Mozart. Ha ofrecido numerosos recitales de piano y de Música de Cámara, tanto en Santiago como en Provincias, con elogiosos comentarios de la crítica especializada.

Actualmente es profesora de piano en el Instituto de Música de la Universidad Católica de Chile. Asimismo, ocupa el cargo de clavecinista y pianista de la Orquesta de Cámara en la misma institución.



## FERNANDO ANSALDI

Realizó sus estudios en el Conservatorio Nacional de Música; fue miembro de la Orquesta Sinfónica de Chile, con la cual actuó como solista en diversas oportunidades; ha formado parte de distintos grupos de Cámara, ha dado varios recitales y desarrollado una labor como pedagogo en el Instituto de Música de la Universidad Católica. Es, además, segundo concertino de la Orquesta de Cámara de la Universidad Católica.

#### CARMEN LAVANCHY

Estudia licenciatura en interpretación en el Instituto de Música de la Universidad Católica bajo la dirección de la Profesora Mirka Stratigopoulou. Es egresada del curriculum especializado de la carrera de Pedagogía Musical. En 1970 participó en una actuación del Conjunto de Música Antigua. En la actualidad se desempeña como ayudante docente en la cátedra de flauta dulce.



#### MIRKA STRATIGOPOULOU

Nació en Grecia. Estudió música en el Conservatorio Nacional de Atenas y danza en la Escuela y Pratsika y Nickols. Durante diez años fué primera bailarina del Ballet Nacional de Chile y luego dejó el baile para dedicarse enteramente a la música. Ha sido profesora de flauta dulce en la Escuela Moderna de Música y en el Instituto Interamericano de Educación Musical de la Universidad de Chile, y lo es también del Instituto de Música de la Universidad Católica de Chile. Es miembro del Conjunto de Música Antigua desde su fundación y ha tocado como solista con la Orquesta de Cámara de la Universidad Católica.



#### ELVIRA SAVI

Estudió en el Conservatorio Nacional de Música con los profesores R. Dunker y A. Spikin.

Ha actuado como solista con la Orquesta Sinfónica de Chile bajo la dirección de los maestros: Tevah, Busch,

Kleiber, Dorati, Czys, Serendero, Kleinert, Izquierdo y Huber-Contwig.

Ha realizado giras de conciertos por Argentina, Perú, Norte y Sur de Chile.

Elvira Savi se desempeña actualmente como Profesora de Música de Cámara y de Repertorio en el Departamento de Música de la Universidad de Chile.



#### JUANA SUBERCASEAUX

Estudió en el Royal College of Music de Londres. En 1953 creó el Conjunto de Música Antigua y en 1958 fué becada por la Fundación Fulbright para estudiar instrumentación de la música medieval y renacentista con Noah Greenberg, fundador y, a la sazón, director de New York Pro Musica. En 1960 recibió la "University Medal for Musicology" de la Harriet Cohen International Music Awards por su trabajo sobre la interpretación de la música isabelina. Desde 1960 es profesora en el Instituto de Música. Ha participado en todas las giras del Conjunto de Música Antigua, tanto en Europa como en las Américas, y ha tocado con la Orquesta de Cámara de la Universidad Católica.



# RESTAURANT MÜNCHEN

ESTABLECIMIENTOS MÜNCHEN S.A.

Atendido por sus dueños

ESPECIALIDADES  
COMIDAS ALEMANAS (BAVARA)  
COCINA INTERNACIONAL  
CERVEZA DE BARRIL  
PERGOLA CON AIRE ACONDICIONADO  
Y AL AIRE LIBRE

PROVIDENCIA 2601  
TELEFONO 41108

## cuando la calidad y belleza son necesarias

Preciosas joyas y relojes de la más alta calidad, le ofrece José Fernández Paiva y Cía. Ltda. Su prestigioso taller técnico, le garantiza las mejores hechuras, transformaciones y composturas de relojes.

**ACUARIUM**

PROVIDENCIA 2063 TEL. 497977



Rapsodia

### AGRUPACION DE CAMARA "PRO MUSICA"

Se formó en 1972 ante la necesidad de contar con un conjunto que abarque el repertorio de música de cámara en diversas combinaciones instrumentales.

Integran el grupo Frida Conn, piano y clavecín; Fernando Ansaldi, violín; Enrique López viola; Roberto González, cello; Adolfo Flores, contrabajo y viola de gamba; todos ellos destacados músicos, de amplia y reconocida trayectoria en el país y el extranjero.

A este grupo básico pueden agregarse instrumentistas invitados que le permiten la mas amplia variedad en su programación.



## SILVIA SOUBLETTE

Nació en Chile e hizo sus primeros estudios de música en Valparaíso; más tarde estudió composición con Domingo Santa Cruz en el Conservatorio Nacional de Música, mientras que simultáneamente estudiaba canto con Ría Focke y luego con Clara Oyuela. En 1951 el Gobierno de Francia le dio una beca para que estudiara composición con Olivier Messiaen y Darius Milhaud en el Conservatorio de París, donde también estudió dirección coral.

Fue fundadora del Coro Viña del Mar y del Coro de la Universidad Católica de Valparaíso y dirigió ambos coros durante un período de seis años.

Ha dado recitales en las principales ciudades de Chile y cantado como solista con la Orquesta Sinfónica de Chile y la Orquesta de Cámara de la Universidad Católica, con la que hizo una gira de conciertos por Brasil, Uruguay y Argentina.

Sus composiciones son principalmente para coros, y muchas de ellas han sido publicadas y cantadas en el extranjero. Es profesora de canto en el Instituto de Música de la Universidad Católica de Chile desde 1960 y también Directora del Conjunto de Música Antigua.



## CONJUNTO DE MÚSICA ANTIGUA DE CHILE

El Conjunto de Música Antigua fue creado en 1954 como agrupación instrumental. En 1958 se reestructuró y a los instrumentos se les agregó un quinteto vocal. Al crearse el Departamento de Música en 1960, el Conjunto pasó a formar parte de él.

En 1962 esta agrupación abrió una Escuela de Música Antigua en la que se enseñan instrumentos tales como flauta dulce, viola de gamba, laúd, clavecín e interpretación vocal de la música del medievo y del renacimiento.

El Conjunto de Música Antigua ha dado conciertos a lo largo de Chile y ha realizado cinco viajes al Perú. En 1963 el Conjunto fue invitado a inaugurar el Festival de Arte llamado "Imagen de Chile" que se celebró en Washington D.C.

En 1964 esta agrupación chilena fue distinguida con la Medalla de Oro "Elizabeth Sprague Coolidge" donada por la Harriet Cohen International Music Awards de Inglaterra, al conjunto de Cámara que más se ha distinguido en el curso del año; también obtuvo una importante donación de la Fundación Rockefeller consistente en una gran cantidad de instrumentos medievales y renacentistas, además de una biblioteca.

En 1966 el Conjunto de Música Antigua hizo su primera gira de conciertos a Europa. Las actuaciones incluyeron: Madrid y Barcelona, en España; Roma, en Italia; Hamburgo y Bonn, en Alemania Occidental; París, en Francia; Moscú, Leningrado, Riga, Tallin, Vilnius y Daunas, en la Unión Soviética; Bucarest, en Rumania; Atenas (Festival Internacional) y Creta, en Grecia; Dubrovnik (Festival Internacional), Ohrid y Skopje, en Yugoslavia. En 1967, invitado por la compañía aérea colombiana AVIANCA, el Conjunto hizo una gira de conciertos por Colombia, Ecuador y Perú. En 1970 el Conjunto cumplió con una serie de contratos en los Estados Unidos, que incluyeron conciertos en la Biblioteca del Congreso, en Washington y la Sala de las Américas de esa misma ciudad; en el Lincoln Center y la Iglesia de St. Thomas, de Nueva York, y en la Universidad de Washington de St. Louis, Missouri.

El Conjunto de Música Antigua ha grabado varios discos long-play tanto en Chile como en Moscú, ciudad en que grabó un disco dedicado a la música colonial latinoamericana. Asimismo ha grabado video-tapes para los canales de televisión de España, de Italia (RAI), la Nordwestdeutsche Rundfunk de Hamburgo, Estados Unidos y la televisión soviética.



## LEONARD ROSE

Se graduó en el Instituto Curtis de Música donde estudió con Félix Salmond. Debutó en New York en 1944 con la orquesta Filarmónica de New York. Fué ayudante de solista de la N.B.C. en el año 1938; Violoncello solista en la Orquesta de Cleveland entre los años 1939 y 1943 y de la Orquesta Filarmónica de New York entre 1944 y 1951. Ha participado como solista con las Orquestas Filarmónicas de New York, Cleveland, Filadelfia, Boston y Chicago. Ha efectuado numerosos recitales a través de todos los Estados Unidos y Europa. Ha revisado ediciones de música para violoncello y editado numerosos discos. Es actualmente profesor de violoncello en la Juilliard School desde el año 1948, y reconocido como el más grande cellista norteamericano de los últimos tiempos.



## ORQUESTA DE CAMARA DE PRAGA

Este organismo de importante trayectoria mundial fue fundado en 1951 por miembros de la Orquesta Sinfónica de la Radio de Praga. El conjunto integrado por 38 músicos (su formación actual) tuvo por sede inicial los estudios de la Radiodifusión de Praga. Sus primeras actuaciones lo vincularon también a ese prestigioso organismo. En sus comienzos la Orquesta de Cámara de Praga debió trabajar con la colaboración de un director, modalidad ésta que poco después fue abandonada, presentándose como suelen hacerlo otros conjuntos de su especialidad sin director. A partir del 22 de octubre de 1951, fecha de su primer registro fonográfico, la Orquesta, lleva realizadas numerosas grabaciones, las que en 1956, año del jubileo mozartiano alcanzaban ya la suma de 57. Desde su presentación pública en el transcurso de la Primavera Musical de Praga 1952, el conjunto se fue afirmando en la vida musical de Checoslovaquia hasta alcanzar en 1955 el patrocinio de la Asociación Musical del Museo Nacional de Praga. Al año siguiente le cupo importante participación en las celebraciones del bicentenario del nacimiento de Mozart, destacándose también por las ejecuciones de obras de contemporáneos checos del genio de Salzburgo. A partir de 1965 sus "tournees" por el extranjero se hicieron más frecuentes, contándose entre otras, dos visitas a los Estados Unidos en 1965 y 1969 y actuaciones en diversos centros artísticos europeos, algunos nuevos para el conjunto, como ser Holanda, Suecia, España, Portugal, Grecia, U.R.S.S., Hungría, Luxemburgo y Noruega. Su gran prestigio internacional, que lo sitúa entre los primeros organismos de su especialidad, se afirmó asimismo en importantes festivales: Primavera Musical de Praga, Schwetzingen, Würzburg, Dubrovnik, Cheltenham, Marais, Ascona, Montreux, Bergen, Flandes etc. Al margen de sus actividades regulares la Orquesta de Cámara de Praga ha colaborado con destacados directores y solistas tanto para conciertos públicos como radiofónicos y en particular para registros fonográficos. En veinte años de actuación la Orquesta de Cámara de Praga ha estudiado más de 600 obras, realizando asimismo alrededor de 500 registros radiofónicos, 75 grabaciones comerciales y 73 giras al exterior.



### LEON SPIERER

Entre la pléyade de violinistas de la Alemania Federal de posguerra, LEON SPIERER ocupa un lugar preponderante. Este insigne artista ha sabido llevar a sus auditorios un arte superior, no sólo por su técnica deslumbrante y sus ejecuciones de verdadera jerarquía, sino también porque sus interpretaciones reflejan la exacta medida que los compositores han querido imprimir a sus obras. Varios son los premios que ha merecido, entre los que cabe mencionar los Concursos Internacional Carl Flesch, en Londres, en 1957 e Internacional de Música Contemporánea en Darmstadt, el mismo año. En los escenarios de sus actuaciones, a la par que interpretar obras de los más excelsos compositores clásicos y románticos, LEON SPIERER siempre ofreció un buen lugar a las creaciones contemporáneas. Así se ha escuchado en sus programas música de Berg, Hindemith, Schoenberg, Stravinsky y Penderecki. En 1966 junto a la Orquesta Sinfónica de la Radio de Hamburgo, dirigida por Hans Schmidt-Isserstedt, estrenó el Concierto para Violín de Edward Staempfli.



### CUARTETO DE CUERDAS CHILE

Este Conjunto inició sus actividades en 1970. Sus integrantes han desarrollado una intensa labor como solistas. En la actualidad se desempeñan, además, como primeras partes de la Orquesta de Cámara de la Universidad Católica.

El Cuarteto de Cuerdas Chile ha participado este año en numerosos recitales, tanto en Santiago como en otras ciudades del País; ha actuado en programas para la Televisión e inició una línea de conciertos educativos. El Cuarteto está integrado por Jaime de la Jara y Fernando Ansaldi, violines, Manuel Díaz, viola y Arnaldo Fuentes, cello.





# medio siglo de tradición en el mundo de la música

STEINWAY & SONS

EL PIANO DE LAS GRANDES  
CELEBRIDADES

Representantes exclusivos:

MARGARITA FRIEDEMANN LTDA.

MUSICA - INSTRUMENTOS - CUERDAS

AGUSTINAS 1504 - TELEFONO 88360

CASILLA 3937 - SANTIAGO

*Art. Fel. Bach.*



## ROBERTO BRAVO

A la temprana edad de 28 años, Roberto Bravo ha alcanzado una envidiable reputación. Nacido en Santiago de Chile, hizo su debut público a la edad de 12 años, siendo alumno del Profesor Rudolf Lehman en el Conservatorio Nacional de Música.

Estudió con Claudio Arrau en Nueva York y más tarde pasó dos años en Polonia estudiando en el Conservatorio de Varsovia con Mme. Margherita Trombini Kazufo. Ese mismo año fue invitado a participar en el Festival Internacional de Chopin en Duzniki, junto a grandes solistas de la Unión Soviética, de Polonia y de Checoslovaquia, obteniendo gran éxito de público y de crítica; también fue honrado con una invitación de la Sociedad Chopin de Varsovia para tocar en Zelazowa Wola, lugar de nacimiento de Chopin. Durante su estada en Polonia tocó con las principales orquestas, dió recitales y grabó para Radio Polonia.

Entre los años 1967 y 1970 continuó sus estudios en el Conservatorio Tchaikovsky de Moscú, bajo la dirección del profesor Alexis Nasedkin. Desde entonces Roberto Bravo ha dado conciertos en Austria, Alemania Federal, Inglaterra, Portugal, España, Italia, Polonia y América del Sur.

En junio de 1970 ganó el Segundo Premio (Medalla de Plata) en el Concurso Internacional para Pianistas "Louis Moreau Gottschalk" en Nueva Orleans, concurso patrocinado por la Organización de Estados Americanos y la Asociación Panamericana. También obtuvo el Primer Premio en los concursos internacionales de Orense (España, 1971) y Monza (Italia, 1972) y el Segundo Premio en el Concurso Casella (Italia, 1972).

## CORO FILARMONICO MUNICIPAL

Desde su fundación, el Coro Filarmónico Municipal pasó a ocupar un importante lugar en el abigarrado y extenso panorama de los coros chilenos, dando aliento a las Temporadas Sinfónicas Municipales, que pudieron incorporar un repertorio hasta entonces desconocido en sus programas: El Mesías, La Novena Sinfonía, Las Misas de Requiem de Verdi, Mozart, Cherubini y Charpentier, Gloria de Vivaldi, Misas de Schubert y Beethoven, La Danza de los Muertos de Honegger, Sinfonía de Salmos de Stravinsky, han pasado a ser cada año centros del interés musical en la Temporada Oficial de Conciertos del Teatro Municipal. Colaborando en los programas del Instituto de Música de la Universidad Católica, ha tenido especial relieve su actuación en obras como; Los Vitrales de la Anunciación de Alfonso Letelier, La Cantata 142 y el Magnificat de Juan Sebastián Bach, y muy, especialmente, en la presentación de La Orestíada de Xenakis.



## COLLEGIUM VOCALE KÖLN

El Collegium Vocale de Colonia fue fundado en el año 1966 por Wolfgang Fromme. Durante los dos primeros años, este conjunto se dedicó principalmente a cantar obras del Renacimiento. Su contacto con el quehacer musical contemporáneo se originó, al estrenar ellos en Diciembre de 1968, en la Maison de la Radio, junto con ORTF, en París, "Stimmung" de Stockhausen. Esta obra ha sido cantada más de 100 veces en forma exclusiva, por el conjunto; también ha sido editada por ellos para la Deutsches Grammophon.

El Collegium Vocale de Colonia, se ha presentado en conciertos en: Inglaterra, Francia, Holanda, Italia, Japón, Tailandia, Líbano, Estados Unidos, Canadá, España, Portugal, Austria y Suecia.

Los integrantes del conjunto son: Gaby Rodens, Soprano; Dagmar von Biel, Soprano; Helga Hamm-Albrecht, Mezzo soprano; Wolfgang Fromme, Tenor; Karl O. Barkey, Tenor, y Hans-Alderich Billig, Bajo.



## ECOS DE LA PRENSA INTERNACIONAL

"...se debe considerar al Collegium Vocale de Colonia como un conjunto vocal extraordinario". (The Globe and Mail, Toronto).

"El Collegium Vocale de Colonia, conjunto que presentó la obra, es realmente un grupo de gran virtuosismo". (Musical Events, Londres).

"La presentación realizada por el C.V.C. merece grandes elogios, por su precisión y pureza". (La Provencal, Marsella).

"No es extraño que el joven conjunto C.V.C. obtenga elogios en todas partes". (Hannoversche Allgemeine).

"Las exigencias que se le hacen a estos 6 jóvenes, llegan al límite de las posibilidades físicas; el entusiasmo crecía a medida que se apreciaban las inmensas exigencias a la disciplina vocal, increíble concentración espiritual y, capacidad de compenetración musical, que la obra de Stockhausen exigía". (Kölner Stadt Anzeiger).

#### JUAN PABLO IZQUIERDO

Nació en Santiago, en 1935, efectuó sus estudios musicales en forma particular y en el Conservatorio Nacional de Música, donde egresó en 1957.

Posteriormente continuó sus estudios con Hermann Scherchen, iniciando una importante carrera internacional que lo ha llevado a dirigir las principales orquestas, entre otros países, en Argentina, Brasil, Estados Unidos, Alemania Federal y República Democrática Alemana, Rusia, Austria, etc.

En Chile obtuvo, en 1962, el Premio del Círculo de Críticos Musicales y posteriormente, en 1966 el primer premio en el Concurso Dimitri Mitropoulos.

Un especial éxito tuvo a cargo de la Orquesta Sinfónica de Viena y con la orquesta de la Radio de Berlín.

Su contribución a la Música Contemporánea ha sido particularmente destacada, correspondiéndole numerosos estrenos de diversas obras. En Diciembre de 1972 viajó nuevamente a Europa en donde, entre otros compromisos, dirigió un Festival dedicado a obras de Xenakis, en Versovia, y luego un festival de Música Latinoamericana en Frankfurt.



#### TRIO DI TRIESTE

Formado por Dario de Rosa (piano), Renato Zanettovich (violín) y Amedeo Baldovino (cello), el Trio de Trieste es, en la historia de la interpretación musical, el primer trío que se constituyó desde el principio como un conjunto estable. Durante más de 30 años ha llevado a cabo una actividad de conciertos que llega a los 2.000.

En los anales de la música de cámara sin duda estarán consignados los 30 conciertos dados en Viena, los 25 de Zurich, los 30 de Múrich, los 25 de Basilea, los 50 de Milán, los 35 de Roma, los 25 de Londres y los 20 de Buenos Aires.

El Trio de Trieste ha tocado en los cinco continentes y cada año es invitado a participar en los principales festivales internacionales. Tiene a su haber una gran cantidad de discos Decca y Deutsche Grammophon y últimamente recibió el Gran Premio del Disco por su grabación de los tres tríos de Brahms.

Renato Zanettovich toca en un "Guarniero del Gesù" y Amedeo Baldovino en un "Stradivarius "Mara"



## MARIO BAEZA

Director-fundador del Coro de la Universidad Técnica, desde hace quince años, fue también fundador y director, durante diez, del Coro de la Universidad de Chile.

Iniciador de la Federación de Coros de Chile y su Presidente en tres períodos, es actualmente Presidente de la Federación de Coros de América.

Representó a la Universidad de Chile en el Centenario de Mozart en Salzburgo, en 1956, y en 1967 fue invitado por el Gobierno de los Estados Unidos al Seminario de Música Coral en Oakland, Michigan, y por la Universidad Autónoma de México para dictar cursos y Conferencias en su Escuela de Música.

Seleccionado por concurso, participó como Director en el II Festival Mundial de Coros Universitarios de Nueva York y Washington y, en ese mismo año, 1969, fue designado Jurado del Primer Concurso Interamericano de Coros.

En el año 1970 obtuvo el Premio de Música que otorga anualmente el Círculo de Críticos de Artes de Chile.



## CORO DE LA UNIVERSIDAD TECNICA DEL ESTADO.

Quince años está cumpliendo el Coro de la Universidad Técnica, desde que fuera fundado por su actual Director Mario Baeza, en junio de 1957. Desde esa fecha hasta ahora ha realizado 2.321 conciertos en todo el territorio nacional, desde Arica hasta Puerto Williams y ha recorrido América, desde Buenos Aires, en Argentina hasta Montreal, en Canadá. Durante los tres últimos años ha efectuado Ciclos Corales de seis semanas consecutivas, con seis programas distintos lo que significa una verdadera hazaña para cualquier coro vocacional del mundo. Ambos hechos el número de Conciertos y la búsqueda continua de nuevas expresiones corales señalan dos características esenciales del Coro de la Técnica. De acuerdo a la línea artística fijada por su Director, solamente en tres ocasiones, durante estos quince años, este Coro Universitario ha querido actuar junto a un grupo instrumental: al cumplir diez años, con la Orquesta Filarmónica; durante el Festival Mundial de Coros Universitarios con la Orquesta Juilliard de Nueva York y ahora con la Orquesta de la Universidad Católica.



#### CARMEN LUISA LETELIER

Nació en Santiago. Hizo sus estudios de música y Canto en el Conservatorio Nacional en la cátedra de la profesora Lila Cerda.

Ha actuado como solista en las Temporadas oficiales de las Orquestas Sinfónica y Filarmónica, de Cámara de la U.C. y Sinfónica de Lima.

Ha participado en los Festivales Bienales de Música Chilena de Santiago, del Instituto Di Tella de Buenos Aires (música contemporánea) y en París hizo sus grabaciones de música contemporánea para la R.T. Francesa. Además ha ofrecido numerosos recitales de Lieder en Santiago y provincias, en Buenos Aires y París.

Es integrante del Conjunto de Música Antigua de la Universidad Católica



#### MARY ANN FONES

Hizo sus estudios en el Conservatorio Nacional de Música, con la profesora Clara Oyuela.

Ha tenido una destacada trayectoria como cantante de lied, oratorio y ópera, actuando en todo el territorio nacional con las principales orquestas chilenas.

En 1971 el Consejo Británico le otorgó una beca para perfeccionar sus conocimientos de ópera en el London Opéra Centre. Durante ese período actuó en diversas óperas en Sadlers Wells y dió un recital de canto en Tallow Chandler's Hall. También fue invitada a participar en el "Juillet Musical" de Francia que dirige Pierre Bernac.

MARY ANN FONES integra el equipo de músicos del Instituto de Música de la UC desde 1969.



#### MANFRED SABROWSKI

Nacido en 1938 en Treptow, Pomerania, Alemania, realizó sus estudios de canto con el maestro Oskar Roehling, en Kiel, entre los años 1959 y 1963. En 1962 rindió exámen como cantante de ópera en la Ópera del Estado de Hamburgo y en Alemania participó en recitales, cantatas, oratorios y pasiones.

En Chile ha ofrecido recitales y ha tenido destacada participación cantando "Don Pasquale" de Donizetti, la Novena Sinfonía de Beethoven, el oratorio "La Creación" de Haydn y conciertos con el Singkreis que dirige Arturo Junge y el Coro Polifónico de Concepción dirigido por el maestro Arturo Medina.

Tuvo destacada participación como solista en el Festival J.S. Bach de la Temporada Internacional de Conciertos 1972 del Teatro Oriente.



#### JUAN EDUARDO LIRA

Eduardo Lira inició sus estudios musicales con el maestro Francisco Fuentes, continuándoles posteriormente con Hernán Würth.

Desde hace once años ha actuado en conciertos, ópera y oratorio bajo la dirección de importantes directores nacionales y extranjeros. Entre sus últimas interpretaciones se cuenta la Novena Sinfonía de Beethoven; el Requiem y La Traviata, de Verdi; Wozzeck, de Berg; recientemente, Cantatas de Bach y Magnificat del mismo autor.



# 雙喜大酒家 GRAN CHIFA

La mejor comida china  
en pleno centro de Pro-  
videncia. Además platos  
preparados para llevar  
a su casa.



RESTAURANT  
SHON JEI

PROVIDENCIA 2008 (eq. P. DE VALDIVIA) TELEFONO 255806

## ALBERTO LANDEA COUSO

### muebles

PROVIDENCIA 2368  
TELEFONO 492206



#### JUILLIARD STRING QUARTET

El Cuarteto Juilliard, de los Estados Unidos, es considerado entre los dos mejores del mundo y es conocido en todos los continentes tanto por sus giras como por sus extraordinarias grabaciones.

Su repertorio es vastísimo e incluye muchas obras contemporáneas, como los cuartetos de vanguardia del compositor norteamericano Elliot Carter. Dentro de las obras cumbres de su repertorio están también los seis Cuartetos de Béla Bartok que han ejecutado más de treinta veces en distintos países y que se cuentan entre sus más célebres grabaciones, debido a la perfección de ejecución de una obra de extrema dificultad.

El Cuarteto Juilliard está formado por Robert Mann, violín; Earl Carlyss, violín; Samuel Rhodes, viola y Claus Adam, cello.

#### JAIME ESCOBEDO

Estudió en Buenos Aires y en el Conservatorio de París. En 1966 en Chile ofreció numerosos recitales y seguidamente le adjudicaron el Primer Premio en el concurso "CRAV" para solistas instrumentales.

Fue integrante de la Orquesta Filarmónica de Chile, pasando luego a la Orquesta Sinfónica de Chile y Profesor titular de la Cátedra de Clarinete de la Universidad Católica. Actuó de solista con las Orquestas más importantes del país.



#### EMILIO DONATUCCI

Fue el primer fagot en Orquestas de Argentina, Perú y actualmente en la Orquesta Sinfónica de Chile; además es Profesor de fagot en la Universidad Católica. En 1958, la Orquesta Filarmónica le otorgó el Premio "RENDIMIENTO ARTISTICO". Grabó el Concierto N° 5 de Vivaldi. En enero de 1971 realizó una gira de solista con la Orquesta de la Universidad Católica que abarcó desde Nueva York hasta Miami. En octubre de 1971 fue designado para integrar en Nueva York la Orquesta Sinfónica del Mundo, representando a Chile.



#### CUARTETO DE CUERDAS ENDRES

Fundado en 1950, el conjunto lleva el nombre de su primer violín Heinz Endres, profesor del Conservatorio de Música del Estado en Würzburg. Sus compañeros son miembros de la Orquesta Sinfónica del Estado de Baviera: Joseph Rottenfusser, concertino; Fritz Ruf, primera viola y Adolf Schmidt, primer cello.

El Cuarteto "Endres", en sus numerosos conciertos en Alemania, en giras internacionales y grabaciones, se ha destacado por su equilibrio, seguridad estilística y expresiva musicalidad. Por la grabación de los Cuartetos y Quintetos de Franz Schubert, obtuvieron el "Grand Prix du Disque".



## La belleza de lo antiguo

Ud. la encuentra en toda su autenticidad y valor en la casa más prestigiosa y completa en antigüedades.

# Antigüedades Palmaceda y Terpelle

Lastarria 299 - Teléfono 395334



## CONJUNTO VOCAL DE LA UNIVERSIDAD CATOLICA DE VALPARAISO

DIRECTOR: JAIME DONOSO

Este Conjunto de Cámara integrado por 15 personas, depende de la Escuela de Música de la Universidad Católica de Valparaíso. Nació como un Octeto Masculino a fines de 1971 y se transformó en el actual grupo mixto en Agosto de 1972. En menos de un año, se ha ganado el reconocimiento del público y de la crítica nacional, a través de sus conciertos en Viña del Mar, Valparaíso, Santiago y otras ciudades del país. En su repertorio se incluyen obras del Renacimiento español, inglés y alemán, Barroco italiano (Claudio Monteverdi, Magnificat a 6 voces, Madrigales, Scherzi Musicali, Canzonettas), Barroco alemán (J.S. Bach: Cantatas No. 106, No. 142; Motetes), Romanticismo alemán (J. Brahms: Liebesliederwalzer), Impresionismo francés (Debussy, Ravel, Poulenc) y contemporáneos (Orff, Britten, Ligeti, Pendercki). En forma paralela al Conjunto Vocal, funciona un grupo instrumental, compuesto por flautas dulces, laúd, clavecín y gamba.



## JAIME DONOSO

Inició sus estudios musicales con profesores particulares y los completó con la maestra Lucila Cisped. Desde 1962 a 1970 dirigió el Coro de la Escuela de Derecho de la Universidad de Chile, con quien efectuó giras a Argentina, Perú, Ecuador, Colombia, Panamá y México. Actualmente perfecciona estudios de dirección orquestal con el maestro alemán Ernst Huber-Contwig. Abandonó el ejercicio de su profesión de abogado para dedicarse a la docencia musical en la Universidad Católica de Valparaíso y en la Universidad Católica de Chile. Se ha desempeñado en numerosas oportunidades como pianista acompañante en recitales de Lieder y música de cámara.

## ROBERTO GONZALEZ

Nacido en un ambiente de músicos, demostró, desde muy pequeño, gran afición por la música y en especial por el violoncello, pero sólo a los catorce años de edad lo toma bajo su dirección el maestro y músico que fue Hans Loewe. Integró el conjunto Instrumental del Conservatorio de Música. Inició sus estudios de música de Cámara con el Maestro Tapia Caballero, los que perfeccionó después con el malogrado maestro español Enrique Iniesta, actuando luego, profesionalmente, en el Quinteto Iniesta, en el cual permanece cinco años, recibiendo elogiosos comentarios de la crítica.

Organiza un Trío con el que ofrece numerosos conciertos tanto en Santiago como en Provincias. Por cuatro años forma parte del Cuarteto estable de la Casa de la Cultura de Ñuñoa. A la muerte de su maestro Hans Loewe, lo reemplaza en el Cuarteto Santiago, Conjunto de prestigio internacional.

Fundador de la Orquesta Filarmónica de Chile, desempeñando el puesto de ayudante de solista, hasta su ingreso, por concurso, a la Orquesta Sinfónica de Chile donde, actualmente se desempeña en el cargo de primer cello. Miembro fundador de la Orquesta de Cámara de la Universidad Católica de Chile, Institución en la cual desarrolla actividad docente.



## FRANCISCO QUESADA Violín

Estudió en el Conservatorio Nacional. Ha hecho una extensa labor de música de cámara dando recitales a través de todo el país y como integrante del Cuarteto del Conservatorio Nacional. En 1962 obtuvo el premio Orrego Carvallo de violín que otorga el Conservatorio Nacional. Entre 1965 y 1968 hizo estudios de perfeccionamiento en Weimar, Alemania.



## OSVALDO TOURN

Nació en la ciudad de Colonia, Uruguay, en el año 1938. En 1955 gana el Concurso de Juventudes Musicales del Uruguay y una beca de la Universidad de la República para cursar canto en el Conservatorio Nacional de Música de Montevideo, bajo la dirección de la Prof. Alma Reyless.

Desde entonces ha brindado numerosos recitales en el interior de su país, radio, TV, y en las más importantes salas de la capital.

Ganador del Concurso para solistas que realizó el SODRE en 1960, participa como solista, bajo la batuta de prestigiosas figuras internacionales, en numerosos estrenos.

Entre ellos cabe destacar "Julio César" de Händel, estreno sudamericano en el Teatro Cómico de Buenos Aires (Argentina), luego repetida en Rosario y Santa Fe (Argentina); "Judith triunfante" de Vivaldi, estreno sudamericano; Misa de Zipoli, estreno mundial; "Edipo Rey" de Stravinsky, primera audición nacional "Requiem de guerra" de Britten, 1a. audición nacional.

Es invitado a intervenir en 1961 en el Festival de Música de Tucumán; en 1966 participa en el 2º Festival Latinoamericano de Música realizado en el SODRE, Montevideo.

Es asimismo seleccionado para solista de la obra "Pulcinella" de Stravinsky, con el ballet del Siglo XX, del Teatro de la Moneda de Bruselas, bajo la dirección de Maurice Béjart.

Desde 1965 desempeña el cargo de Profesor de Vocalización de La Escuela Municipal de Arte Coral de Montevideo.



## GRIMANESA JIMENEZ

Mezzo- Soprano, realizó sus estudios musicales en el Conservatorio Nacional de Música, siendo su maestra de canto la señora Clara Oyuela.

Ha realizado actuaciones con la Orquesta Sinfónica de Chile, bajo la dirección de Ernst Hüber-Contwig y de Marco Dusí.

En la ópera nacional ha interpretado los roles de Zita, de Gianni Schicchi; de Frugola, de Il Tabarro y de Zia Principessa de Suor Angélica de Giacomo Puccini. También ha actuado en la ópera Carmen de Bizet, haciendo el rol principal con elogiosos comentarios de la crítica y el aplauso del público. Últimamente ha participado en la Novena Sinfonía de Beethoven y "El Mesías" de Haendel.

Importante ha sido su participación en los programas culturales de la Televisión Chilena.

Ha realizado giras por el Norte y Sur del país, como también en Argentina, Paraguay y Brasil.

## MARIO A. VIDELA

Nació en Salta, Argentina, en 1939. Realizó estudios de órgano con los maestros Héctor Zeoli y Hermes Forti y de armonía y composición con Guillermo Graetzer y Erwin Leuchter. En 1964 se graduó en la cátedra de órgano en la Escuela Superior de Bellas Artes de la Universidad de la Plata.

Ha participado en diversas oportunidades en conciertos de organismos orquestales y de cámara, entre ellos la Orquesta Filarmónica de Buenos Aires, el Conjunto de Música Antigua del Collegium Musicum, la Academia Interamericana de Música de Cámara.

En 1967 realizó un viaje de estudios por Europa, donde tomó contacto con prestigiosas figuras de su especialidad: Hans Martin Linde en Suiza, Franz Bruggen en Holanda, Ferdinand Conrad y Fritz Neumeyer en Alemania.

En 1970 fue invitado por la Asociación Amigos de la Música a participar en el V Festival Bach ejecutando junto al Maestro Karl Richter los conciertos para 2 y 4 claves.

Además de su labor como intérprete ha realizado diversos estudios en el campo de la pedagogía musical y de la musicología; especializándose en la literatura para flauta dulce.

Actualmente tiene a su cargo la cátedra de Órgano en el Conservatorio Municipal "Manuel de Falla" de Buenos Aires, la cátedra de Música Antigua e Instrumentos Didácticos en el Conservatorio "Gilaro Gilardi" de La Plata y cursos de perfeccionamiento de Flauta Dulce en el Collegium Musicum de Buenos Aires.



## ENRIQUE LOPEZ IBELS

Realizó en Buenos Aires sus estudios de violín y viola con el Maestro Ljerko Spiller. Desarrolló su actividad profesional en su país natal en las Orquestas Filarmónica del Teatro Colón y de la Asociación Amigos de la Música.

Residente en Chile desde 1960 ocupa el cargo de Primer Viola Solista de la Orquesta Filarmónica Municipal. En 1970 integró el Cuarteto Santiago, en 1971 ingresó a la Orquesta de Cámara de la Universidad Católica y en 1972 fundó junto a un destacado núcleo de instrumentistas la Agrupación Pro Música. Ha actuado como solista frente a las principales orquestas de Santiago y provincias así como en numerosos recitales y audiciones de cámara.

## JAIME DE LA JARA

Inició sus estudios musicales en Temuco con el Profesor Antonio Eibner. Posteriormente los continuó con el Profesor Luis Mutschler y Enrique Iniesta en el Conservatorio Nacional de Música. Fue miembro del Cuarteto de Cuerdas del Conservatorio Nacional y del Cuarteto Nacional de Cuerdas. Ha actuado como solista con las Orquestas Sinfónica de Chile y Filarmónica de Chile, Sinfónica de Concepción, etc. bajo la batuta de destacados maestros extranjeros.

El año 1962 viajó a Alemania, en donde permaneció un año perfeccionando sus estudios con el Profesor Max Rostal y Berta Vollmer en la Musikhochschule de Colonia. El año 1966 ganó el Concurso Crav en la especialidad de música chilena. En 1967 actuó como solista en Río de Janeiro, Montevideo y Buenos Aires junto a la orquesta de Cámara de la Universidad Católica de Chile. En 1970 con esta orquesta viajó a Europa, actuando como solista en España, Italia, Yugoslavia, Rumania, Hungría, Checoslovaquia, Alemania Occidental y Suiza.

Desde 1964, año de su creación, ocupa el cargo de Concertino de la Orquesta de Cámara de la Universidad Católica, desempeñándose además, como primer violín del Cuarteto de Cuerdas Chile, y profesor de la escuela de Instrumentos de la misma Universidad.



## FLORENCIA PIERRET

De nacionalidad dominicana, realizó sus estudios musicales en el Conservatorio Nacional de Santo Domingo, obteniendo el título de Concertista en piano. En el mismo Conservatorio se desempeñó durante siete años como profesora de Armonía, Piano Superior e Historia de la Música, sucesivamente. Actuó como solista con la Orquesta Sinfónica Nacional de la República Dominicana.

En marzo de 1963 viajó a Chile con una beca de la OEA para especializarse en Educación Musical en el Instituto Interamericano de Educación Musical de la Universidad de Chile. En 1965 entró a formar parte del cuerpo docente del Instituto de Música de la Universidad Católica, ejerciendo labores técnico-docentes.

A fines de 1968 entró a formar parte del Conjunto de Música Antigua en calidad de clavecinista, teniendo además a su cargo los órganos del Conjunto. En 1971 obtuvo clases del célebre clavecinista Fernando Valenti y realizó estudios de interpretación con el Profesor y musicólogo Federico Heinlein.



## OSCAR GACITUA.

El presente año Gacitúa celebra el 40 aniversario de su carrera pianística. Efectivamente, en 1933, a los 7 años de edad se presentó por primera vez en público en el teatro Municipal de Talca, junto a otro niño, el violinista Pedro D'Andurain. A los 12 años tocaba como solista en la temporada oficial de la Orquesta Sinfónica de Chile. Desde entonces ha tenido miles de actuaciones, en los escenarios de innumerables países. Premios en concursos nacionales e internacionales tan importantes como el concurso Chopin de Varsovia.

Junto a ser escuchado en lugares tan importantes como New York, Filadelfia, Berlín, Dresden, Moscú o Leningrado, ha desarrollado una intensísima labor en su propio país. Ha tocado como solista en repetidas oportunidades con todas las agrupaciones orquestales chilenas: Sinfónica, Filarmónica y Católica de Santiago, y orquestas de Antofagasta, La Serena, Valparaíso y Concepción.

Como intérprete de la música nacional ha estrenado o tocado obras de casi todos nuestros compositores y recientemente ha grabado para Phillips, la que puede ser considerada la más importante obra pianística chilena: las 12 Tonadas para piano de Pedro Humberto Allende.



## ENSEMBLE INSTRUMENTAL ANDREE COLSON

Siguiendo su tradicional norma de ir enviando de tanto en tanto sus mejores conjuntos musicales al exterior, el Gobierno de la República Francesa, por intermedio de la Asociación Francesa de Acción Artística, ha decidido auspiciar y subvencionar en 1973 el primer viaje a la América Latina e Islas del Caribe de una formación excepcional: el ENSEMBLE INSTRUMENTAL ANDREE COLSON. Esta destacada Orquesta de Cámara Francesa fue fundada en 1955 por la señora Andrée Colson y está integrada por once instrumentistas de cuerda y un clavecinista. Sus excepcionales programas y la notable técnica con la que el grupo ha venido presentándose desde hace casi 20 años en los más importantes ambientes artísticos del mundo entero, lo colocan en un nivel de calidad superior.

Esta Orquesta de Cámara tiene la particularidad de no contar con un director en el podio, pues Andrée Colson la dirige desde su lugar de primer violín, formándose de esa manera un grupo homogéneo e indisoluble.

Tiene también la particularidad de ser uno de los pocos conjuntos europeos que cuenta con una sede permanente, donde no sólo se realizan muchas de sus actuaciones, sino también la mayoría de sus ensayos. Es ésta la mansión campestre, tipo castillo, de propiedad de la señora Colson, ubicada dentro de un inmenso parque, al sur de París. Allí, lejos del bullicio de las grandes urbes, músicos franceses ensayan, tocan y se perfeccionan en medio de la calma de los campos y bosques, cada uno dentro de sus atribuciones y responsabilidades respectivas. Esa manera tan novedosa de llegar a un trabajo de cohesión perfecta, a lo cual se agrega una rara alegría y verdadero amor por ejecutar la más pura de las músicas, son los signos que caracterizan inconfundiblemente el ENSEMBLE INSTRUMENTAL ANDREE COLSON.





## ROMOR'S

Los más finos y exclusivos artículos de cuero, los encuentra Ud. en ROMOR'S, una talabartería con encanto y prestigio.

HOTEL SHERATON  
Y  
PROVIDENCIA 2091

## dése el gusto

Compre en ARNOYA y dése el gusto de vestir con elegancia y buen gusto. ARNOYA, una tienda creada para ellas y ellos le ofrece siempre una solución para su compra.

# ARNOYA

SECCION CABALLEROS

Av. Providencia 2026 Tel. 256229

DEPOSITO DE GENEROS

Av. Providencia 2056 Tel. 497937



TRES CONCIERTOS DE JAZZ  
(fuera de abono)

### QUINTETO DE ALBERT MANGELSDORFF

Albert Mangelsdorff nació el 5 de septiembre de 1928 en Frankfurt. Su primer contacto con el Jazz lo tuvo a través de su hermano Emilio, quien fue uno de los fundadores del Hotclub de Frankfurt durante la Segunda Guerra Mundial y a quien se le conoció durante muchos años como el flautista y saxo alto de mayor renombre en Alemania. Durante este período Albert Mangelsdorff decide estudiar en el Conservatorio de Frankfurt y en Bad Homburg violín y aprende por sí mismo a tocar la guitarra. En 1947 se consigue su primer trabajo pagado junto a un Big Band. Recién a los 20 años, en 1948, inicia sus estudios de trombón, pues precisamente el sonido de este instrumento es el que más le agrada.

Desde el año 1954 Albert Mangelsdorff se ha hecho merecedor de todos los premios de Jazz de la sección de trombonistas. En múltiples oportunidades fue elegido el "músico del año" ultimamente en 1969 en el "Jazz-Podium-Poll". Como el mejor músico de Jazz alemán participó en muchos festivales como en 1958 en el International Youth Band en Newport, en 1960 en el festival europeo Allstars y desde esta época participa continuamente en conjuntos internacionales.

La música de Albert Mangelsdorff ha sido grabada en innumerables discos.

No hace mucho tiempo, ha reorganizado su Quinteto, el que también se ha hecho de un nombre en Sudamérica como director del "German Allstars". Junto a Heinz Sauer (Saxo tenor), quien ya trabaja junto a Mangelsdorff desde hace muchos años, el Quinteto comprende a Gerd Dudek (Saxofono), Peter Giger (Batería), y Buschi Niebergall (Bajo) todos los músicos de la primera línea de la escena europea del Jazz.

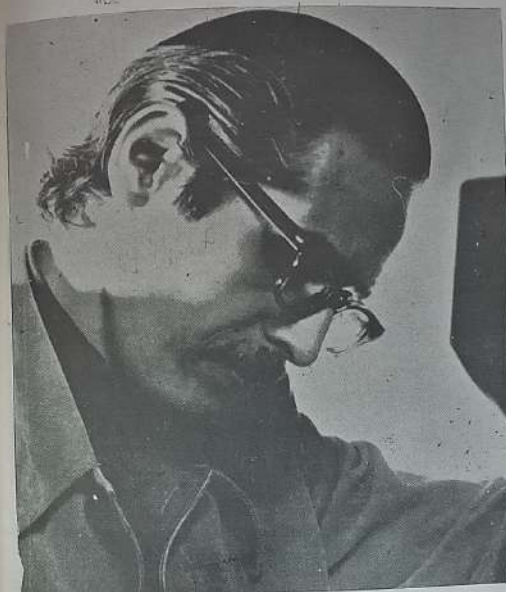


### TRIO DE BILL EVANS

Bill (William John) Evans, nació en Plainfield, New Jersey, el 16 de Agosto de 1929 y es uno de los pilares de la historia pianística del jazz. Desde su actuación con el conjunto de Miles Davis en 1958 ha influenciado enormemente a los pianistas contemporáneos: hay trazos evidentes de Evans en la manera de tocar de la mayoría de los pianistas surgidos en la década del '60.

Evans es un gran virtuoso, pero su dominio técnico más bien resulta aparente para entendidos, pues, para el lego, su manera de tocar parece engañosamente sin esfuerzo - no es una técnica vistosa y deslumbrante, sino que es profunda y funcional. Sus conceptos armónicos muestran afinidad con los impresionistas europeos de comienzos de siglo - especialmente Debussy y Ravel. Particularmente notable es su manera de llevar las voces dentro de los acordes - su peculiar distribución y selección de las notas tocadas simultáneamente.

El trío que nos visita se completa con dos extraordinarios virtuosos jóvenes - el bajista Eddie Gómez y el baterista Marty Morell - quienes actúan desde ya unos años con Bill Evans, logrando con él gran homogeneidad y comprensión.



## MODERN JAZZ QUARTET

Los músicos de jazz son nómades. Su existencia es muy insegura económicamente y sus asociaciones son efímeras. Rara es aquella agrupación de jazz que subsiste por más de un año sin cambios en su personal.

Casos como la orquesta de Duke Ellington, que tiene en sus filas a músicos como Harry Carney desde más de 40 años, son absolutamente excepcionales. Una de estas excepciones es también el Modern Jazz Quartet, fundado en 1951 y organizado permanentemente desde 1954 con su personal actual.

El director del MJQ es el pianista John L  wis, nacido en La Grange, III., el 3 de mayo de 1920. Su principal solista es el vibrafonista Milt Jackson, nacido en Detroit, Mich., el 1 de Enero de 1923. En contrabajo está Percy Heath, nacido en Wilmington, N.C., el 30 de Abril de 1923, y en batería Connie Kay, nacido en Tuckahoe, N.Y., el 27 de Abril de 1927.

Obviamente el MJQ es uno de los conjuntos más afiatados del mundo del jazz. Su director usa frecuentemente conceptos musicales europeos de los siglos XVII y XVIII y desarrolla sutiles juegos de contrapunto en la exposición de los temas y en interludios entre los solos. Sin embargo, la propulsión básica del jazz está siempre presente y, en Milt Jackson, el MJQ tiene a uno de los más brillantes y creativos solistas contemporáneos de ese arte musical.



# Ahora Nicolás Flaño e hijos es mucho más



Usted tiene que venir a visitarnos.  
Nos encontrará cambiados en nuestra apariencia.  
Más amplitud, mejor exhibición. Pero como siempre,  
tenemos algo nuevo y diferente para mostrarle.  
Le recomendamos que vea las chaquetas  
de tweed para caballeros. O los sensacionales  
montgomery azul y escocés para damas.  
Nicolás Flaño es Flaño y es Providencia.  
Pero ahora es mucho más.



Nicolás Flaño e hijos Providencia 2267

1<sup>er</sup> CONCIERTO DE ABONO  
MIÉRCOLES 9 DE MAYO  
FESTIVAL ANTONIO VIVALDI  
Venecia (Ciro 1676 – Viena 1741)  
PROGRAMA

## I SINFONIA Nº 3 en Sol Mayor

Allegro molto  
Andante  
Allegro

## CONCIERTO PARA CELLO Y CUERDAS en Mi menor

Largo  
Allegro  
Largo alla siciliana  
Allegro

solista: ARNALDO FUENTES

## CONCIERTO PARA VIOLIN Y CUERDAS en Sol Mayor

Allegro  
Largo  
Allegro

solista: FERNANDO ANSALDI

## II

## CONCIERTO PARA VIOLA Y CUERDAS en Re menor

Allegro  
Largo  
Allegro

solista: MANUEL DIAZ

## CONCIERTO PARA GUITARRA Y CUERDAS en La Mayor

Allegro non molto  
Larghetto  
Allegro

solista: OSCAR OHLSEN

## CONCIERTO PARA FLAUTA Y CUERDAS "LA NOTTE" en Sol menor

Largo  
Presto – Largo  
Presto  
Largo  
Allegro

solista: ALBERTO HARMS

ORQUESTA DE CAMARA DE LA UNIVERSIDAD CATOLICA  
director: FERNANDO ROSAS

2º CONCIERTO DE ABONO  
MIÉRCOLES 16 DE MAYO

PROGRAMA

I

SEIS SONATAS, para dos flautas, dos  
clarinetes, dos cornos y fagot K. Ph. E. BACH  
Allegretto  
Andante  
Allegro  
Allegro ma non troppo  
Allegro assai  
Allegro grazioso

SEXTETO OP. 71, para dos clarinetes, dos L. Van BEETHOVEN  
cornos y dos fagotes  
Adagio, Allegro  
Adagio  
Menuetto  
Rondó Allegro

OCTETO OP. 103, para dos oboes, dos L. Van BEETHOVEN  
clarinetes, dos cornos y dos fagotes  
Allegro  
Andante  
Menuetto  
Presto

II

SERENATA Nº 12, K. V. 388, en W. A. MOZART  
Do Menor, para dos oboes, dos  
clarinetes, dos cornos y dos fagotes  
Allegro  
Andante  
Menuetto in Canone, Allegro

PEQUEÑA SINFONIA DE CAMARA, para Ch. GOUNOD  
flauta, dos oboes, dos clarinetes  
dos cornos y dos fagotes  
Adagio — Alléretto  
Andante cantabile  
Scherzo  
Finale

QUINTETO DE VIENTOS DEL MOZARTEUM DE BUENOS AIRES  
QUINTETO DE VIENTOS "HINDEMITH" DE LA UNIVERSIDAD CATOLICA

3er CONCIERTO DE ABONO  
MIÉRCOLES 23 DE MAYO

PROGRAMA

I

TRIO EN RE MAYOR OP. 70 Nº1 L. Van BEETHOVEN  
"GEISTERTRIO"

Allegro vivace e con brio  
Largo assai ed espressivo  
Presto

SONATA DE CAMARA "1948" H. W. HENZE

Allegro assai  
Dolce, con tenerezza  
Lento  
Allegretto  
Epilogo

II

TRIO EN SI MAYOR OP. 8 J. BRAHMS

Allegro con brio  
Scherzo: Allegro molto  
Adagio  
Allegro

STUTTGARTER KLAVIERTRIO DE ALEMANIA FEDERAL  
MONIKA LEONHARD piano  
REINER KUSSMAUL violín  
PETER HAHN cello

4º CONCIERTO DE ABONO  
LUNES 28 DE MAYO  
MUSICA DE LA INDIA  
RAVI SHANKAR Sitar  
ALLA RAKHA Tabla  
NODER MALLICK Tambura

El sistema de música hindú conocido "Raga Sangest" se remonta a casi dos mil años y tiene su origen en los himnos védicos, fuente nutricia de toda la música hindú. Es difícil explicar qué es un Raga al oyente occidental porque no es una escala ni un modo. Es, sin embargo una forma melódica científica, precisa, sutil y estética, con su movimiento ascendente y descendiente propio que se compone o bien de una octava completa o de una serie de seis o cinco notas. Es la diferencia sutil del orden de las notas, la omisión de una discordante o disonante— o el énfasis colocado sobre una en particular, o el desplazamiento de una nota a otra y el uso de microtonos unido a otras sutilezas lo que distingue un Raga de otro. Hay 72 "Melas" o escalas principales, sobre las que se basan los Ragas.

En la India, la música siempre ha sido considerada como una fuerza vital en la formación de la vida emocional y espiritual del individuo. Así cada Raga tiene sus propios "Ragas", o principales disposiciones de ánimo tales como la tranquilidad, la devoción, el erotismo, la soledad, la compasión, el heroísmo, etc.

El aspecto más fascinante de la música hindú es el conocimiento de la armonía entre Hombre y Naturaleza, cada uno actuando y reaccionando sobre el otro, y consecuentemente, cada Raga está asociado, de acuerdo con su estado de ánimo, con un momento determinado del día o de la noche y de una estación del año. Entre el 25 y 90 por ciento de la música hindú es improvisación —porcentaje que depende de la imaginación y la facultad creadora del artista— y un gran artista es capaz de comunicar e inspirar en su oyente el estado de ánimo del Raga que ejecuta. De resutas del énfasis sobre la imaginación y la improvisación, el Shishya (discípulo, estudiante) aprende las tradiciones de la música hindú verbalmente, directamente de su Gurú (maestro, profesor) y no de notación escrita. Ravi Shankar ha explicado: "Tanto es lo que depende de oír la música y comprender su espíritu y "nuances" (que no pueden ser escritos) que cada estudiante debe recibir atención directa y especial. Las características más importantes de cualquier Raga son su calidad espiritual y su forma de expresión. Esto no se puede aprender en un libro.

5º CONCIERTO DE ABONO  
VIERNES 8 DE JUNIO

PROGRAMA

I

CUARTETO EN RE MENOR K. V. 575

W. A. MOZART

Allegretto  
Andante  
Menuetto (Allegretto)  
Allegretto

CUARTETO Nº 1 (Tema y variaciones)

C. RAWSTHORNE

Lo stesso tempo  
Andante appassionato  
Allegro  
Adagio, poco misterioso  
Allegro preciso  
Prestissimo

II

CUARTETO EN LA MENOR OP. 132

L. Van BEETHOVEN

Allegro  
Allegro ma non tanto  
Molto adagio  
Alia marcia, assai vivace  
Allegro appassionato

CUARTETO "AEOLIAN" DE LONDRES

EMANUEL HURWITZ violin  
RAYMOND KEENLYSIDE violin  
MARGARET MAJOR viola  
DEREK SIMPSON cello

# No es un restaurant, ES MEJOR



Hoy y todas las noches  
del año le esperamos  
con el exquisito sabor de  
Suecia, además de toda  
la variedad de la refinada  
cocina francesa.



## Los Vikingos

MANUEL MONTT 1197 CASI ESQ. BILBAO  
TELEFONO 744356-SANTIAGO

# BOUTIQUE



## Via Veneto

PROVIDENCIA 2382 TELEFONO 254571  
SANTIAGO CHILE

6º CONCIERTO DE ABONO  
MIÉRCOLES 13 DE JUNIO

### PROGRAMA

TRIO EN MI BEMOL MAYOR, Op. 3  
para violín, viola y cello

L. Van BEETHOVEN

Allegro con brio  
Andante  
Menuetto: allegretto  
Finale: allegro

TRIO EN LA MENOR, para piano,  
violín y cello

M. RAVEL

Moderé  
Paoutum: assef vif  
Passacaille: tres large  
Finale: anime

### II

CUARTETO EN MI BEMOL MAYOR, Op. 47  
para piano, violín, viola y cello.

R. SCHUMANN

Sostenu to assai: Allegro ma non troppo.  
Scherzo: molto vivace  
Andante cantabile  
Finale: vivace

AGRUPACION DE CAMARA "PRO MUSICA"

|                  |        |
|------------------|--------|
| FRIDA CONN       | piano  |
| FERNANDO ANSALDI | violín |
| ENRIQUE LOPEZ    | viola  |
| ROBERTO GONZALEZ | cello  |

7º CONCIERTO DE ABONO  
VIERNES 22 DE JUNIO  
ORQUESTA DE CAMARA DE PRAGA  
PROGRAMA

I

PARTITA EN RE MENOR

F. I. TUMA

Andante  
Presto  
Arietta: Andante  
Presto

SINFONIA Nº 31 EN RE MAYOR,  
KV. 297 "PARIS"

W. A. MOZART

Allegro assai  
Andantino  
Allegro

II

SINFONIA Nº 5 EN SI BEMOL MAYOR

F. SCHUBERT

Allegro  
Andante con moto  
Menuetto  
Allegro vivace

8º CONCIERTO DE ABONO  
MARTES 3 DE JULIO  
PROGRAMA

I

H. L. HASSLER  
1564 - 1612  
H. SCHUTZ  
1585 - 1672

INTRADEN AUS DEM LUSTGARTEN  
Cinco danzas instrumentales  
O SUSSE O FREUND LICHEN  
Tenor, clavecín y viola bajo

F. CAVALLI  
1602 - 1676

SALVE REGINA  
Cuatro voces, clavecín y viola bajo

CANZONA A OCHO  
Conjunto instrumental

H. SCHUTZ  
1585 - 1672

WAS BETRUBST DU DICH, MEINE SEELE  
Soprano, Contralto e instrumentos

H. L. HASSLER  
1564 - 1612

TRE CANZONETTES  
Cuatro voces e instrumentos

II

C. MONTEVERDI  
1567 - 1643

AMOR CHE DEGGIO FAR  
Voces e instrumentos

QUI RISE TIRSI  
Voces e instrumentos

LAMENTO DE OTTAVIA  
Soprano, clavecín y viola bajo

L. ALLEGRI  
1573 - 1648

SUITE DE BALLET  
Cinco trozos instrumentales

C. MONTEVERDI  
1567 - 1643

HOR CHE' L CIEL E LA TERRA  
Voces e instrumentos

A DIO FLORIDA BELLA  
Voces e instrumentos

BEL PASTOR  
Duetto: Soprano, Tenor, clavecín y viola bajo

PRESSO UN FIUME TRANQUILLO  
Voces e instrumentos

CONJUNTO DE MUSICA ANTIGUA  
Director: SYLVIA SOUBLETTE

...ANTANTES

|                    |           |
|--------------------|-----------|
| Sylvia Soubllette  | soprano   |
| Carmen L. Letelier | contralto |
| Emilio Rojas       | tenor     |
| Manuel Dominguez   | bajo      |

INSTRUMENTISTAS

|                      |                                         |
|----------------------|-----------------------------------------|
| Juana Subercaseaux   | viola alto y bajo                       |
| Mirka Stratigopoulou | flauta soprano, alto y viola alto       |
| Florencia Pierret    | clavecín                                |
| Victor Rondón        | Flautas soprano, alto y bajo y schriary |
| Oscar Ohlsen         | laud                                    |

ARTISTAS INVITADOS

|                  |                |
|------------------|----------------|
| Mary Ann Fones   | soprano        |
| Oswaldo Tourn    | tenor          |
| Adolfo Flores    | viola de gamba |
| Norma Kokisch    | violin         |
| Aziz Allet       | violin         |
| Enrique Peña     | oboe           |
| Alfredo Kirsch   | oboe           |
| Emilio Donatucci | fagot          |

9º CONCIERTO DE ABONO  
MARTES 3 DE JULIO

1973

LEONARDO ROSE violoncello  
ELVIRA SAVI piano  
ORQUESTA DE CAMARA DE LA  
UNIVERSIDAD CATOLICA  
DIRECTOR: FERNANDO ROSAS

PROGRAMA

I

FANTASIESTUCKE OP. 73

R. SCHUMANN

Zart und mit Ausdruck  
Lebhaft, leicht  
Rasch und mit Feuer

SONATA EN FA MAYOR OP. 99

J. BRAHMS

Allegro vivace  
Andante affetuoso  
allegro passionato  
allegro molto

II

SUITE Nº 3 EN DO MAYOR

J. S. BACH

Prelude  
allemande  
courante  
sarabande  
bourré I  
bourré II  
gigue

CONCIERTO PARA CELLO Y ORQUESTA EN SI  
BEMOL MAYOR (Versión de Grutzmacher)

L. BOCCHERINI

Allegro moderato  
adagio (non troppo)  
allegro

10º CONCIERTO DE ABONO  
MIÉRCOLES 11 DE JULIO  
ORQUESTA DE CAMARA DE LA UNIVERSIDAD CATOLICA  
Solista: LEON SPIERER (Alemania Federal)  
Director: FERNANDO ROSAS

PROGRAMA  
FESTIVAL "J. S. BACH"

I

CONCIERTO BRANDEMBURGUES Nº 3 en Sol Mayor  
Allegro - Adagio - Allegro

CONCIERTO BRANDEMBURGUES Nº 6 en Si bemol Mayor  
Allegro  
Adagio ma non tanto  
Allegro

CONCIERTO EN LA MENOR para violín y cuerdas  
Allegro  
Andante  
Allegro assai  
solista: LEON SPIERER

II

CONCIERTO EN MI MAYOR para violín y cuerdas  
Allegro  
Adagio  
Allegro assai  
solista: LEON SPIERER

CONCIERTO BRANDEMBURGUES Nº 2 en Fa Mayor

Allegro  
Andante  
Allegro assai

en Puerto Varas...

# MOTEL CABAÑAS DEL LAGO

Belleza única en el mundo, exclusiva para usted... ¿Se imagina desde su cabaña la vista al lago, al Volcán Osorno y a una maravillosa naturaleza? Y todo esto en el centro turístico del Sur, con atracciones todo el año (Casino, Sky, paseos, etc.) No se olvide. Lo esperamos. En Puerto Varas...



MOTEL  
CABAÑAS  
DEL LAGO

HOSUR  
SOCIEDAD HOTELERA DEL SUR LTDA.  
Calle Klenner s/ n Puerto Varas.  
Huérfanos 757 oficina 402 - Fono 30996  
Santiago.

## ¡Dios mío!



Solo pensamos en Dios en los momentos difíciles. Sin embargo, El está permanentemente en todos nuestros actos y en nosotros mismos.

Si pensamos en Dios... Acordémonos de su Iglesia y miremos sus obras porque también son nuestras obras.



Católico!  
INTEGRATE A TU PARROQUIA.  
Contribuye con el 1%  
de tus ingresos.

11º CONCIERTO DE ABONO  
MIÉRCOLES 18 DE JULIO  
CUARTETO DE CUERDAS "CHILE"  
Jaime de la Jara violín  
Fernando Ansaldi violín  
Manuel Díaz viola  
Arnaldo Fuentes cello

### PROGRAMA

I

CUARTETO OP. 76 Nº 3  
"KAISERQUARTET"

J. HAYDN

Allegro  
Poco adagio, cantabile con variaciones  
Menuetto  
Finale: Presto

II

CUARTETO Nº 13 OP. 29 EN LA MENOR

Fr. SCHUBERT

Allegro  
Andante  
Menuetto  
Allegro moderato

III

CUARTETO EN SOL

C. DEBUSSY

Animé en très décidé  
Assez vif et bien rythmé  
Andantino, doucement expressif  
Très modéré, en animant peu à peu

12º CONCIERTO DE ABONO  
MIÉRCOLES 25 DE JULIO

PROGRAMA

SINFONIA CONCERTANTE para Clarinete, Fagot y Orquesta K. STAMITZ

Allegro moderato  
Romanze  
Rondó

Solistas: JAIME ESCOBEDO — clarinete  
EMILIO DONATUCCI — fagot

CANCION DEL DESTINO para Coro y Orquesta J. BRAHMS

CORO FILARMÓNICO MUNICIPAL  
(Director: Waldo Aránguiz)

II

RAPSODIA para Contralto, Coro y Orquesta J. BRAHMS

Solista: CARMEN LUISA LETELIER  
CORO FILARMÓNICO MUNICIPAL

CONCIERTO Nº 1 en Do Mayor Op. 18  
piano y orquesta L. Van BEETHOVEN

Allegro con brio  
Andante  
Rondó: Allegro

Solista: ROBERTO BRAVO

ORQUESTA DE CAMARA DE LA  
UNIVERSIDAD CATOLICA  
Director: FERNANDO ROSAS

13º CONCIERTO DE ABONO  
MIÉRCOLES 1º DE AGOSTO

STIMMUNG para seis vocalistas KARLHEINZ STOCKHAUSEN

Interpretado por el COLLEGIUM VOCALE KOLN.  
DIRECCION: WOLFGANG FROMME.  
DIRECCION DE SONIDO: MESIAS MAIGUASHCA

|                       |              |
|-----------------------|--------------|
| DAGMAR VON BIEL       | Soprano      |
| GABY RODENS           | Soprano      |
| HELGA HAMM — ALBRECHT | Mezzosoprano |
| WOLFGANG FROMME       | Tenor        |
| KARL O. BARKEY        | Tenor        |
| HANS ALDERICH BILLING | Bajo         |

14º CONCIERTO DE ABONO  
MIÉRCOLES 8 DE AGOSTO  
FESTIVAL "J. S. BACH"

EL ARTE DE LA FUGA

"EL ARTE DE LA FUGA" es la última obra de J. S. Bach, compuesta en 1749 y publicada póstumamente, en forma poco cuidadosa, por sus hijos en 1752. Contiene veinte fugas y cánones llamados "contrapuncti", todos basados en un mismo tema, en los cuales los diversos artificios de contrapunto imitativo tales como stretto, inversión, aumentación, disminución, canon, fuga doble, fuga triple, etc., son tratados en la forma más elaborada e ingeniosa. El número de partes varía en las diversas ediciones, algunas de las cuales combinan dos partes afines bajo un número. Hasta hace poco tiempo la Arte de la Fuga era considerado principalmente como un magnífico manual de contrapunto avanzado, pero durante las últimas décadas ha llegado a ser reconocida universalmente como una de las más grandes creaciones del arte musical. Esto último se debe a la primera ejecución pública, promovida por W. Grasser, en Leipzig en 1927. Este hecho marca el comienzo de un renacimiento sensacional, el cual se ha difundido desde entonces a todo el mundo musical.

La versión que se ofrece en este concierto ha sido realizada por el maestro Juan Pablo Izquierdo, la que se ejecuta en primera audición.

ORQUESTA DE CAMARA DE LA UNIVERSIDAD CATOLICA  
Director invitado: JUAN PABLO IZQUIERDO.

15º CONCIERTO DE ABONO  
Martes 14 de Agosto  
TRIO DE TRIESTE  
DARIO DE ROSA piano  
RENATO ZANETTOVICH violín  
AMADEO BALDOVINO cello

I

TRIO EN MI MAYOR Hob. XV, 28  
Allegro moderato  
Allegretto  
Allegro

J. HAYDN

SIETE RICERCARI (1943)  
(Dedicado al Trio di Trieste)

G.F. GHEDINI

Vivace  
Allegretto  
Molto sostenuto  
Allegro  
Andante  
Allegro  
Grave

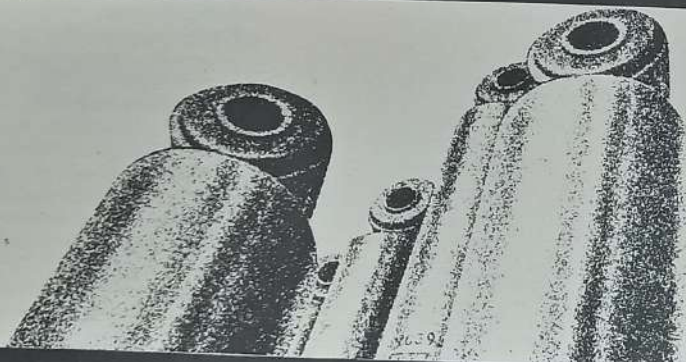
II

TRIO EN DO MAYOR, Op. 87  
Allegro  
Andante con moto  
Scherzo: presto  
Finale: Allegro giocoso

J. BRAHMS

el agrado  
de escuchar  
buena  
música

es sólo comparable  
al placer que produce manejar  
un auto en buen estado.



AMORTIGUADORES  
TREN DELANTERO

 **servicios  
especiales**

**WALTER ABT**

PURISIMA 43

16º CONCIERTO DE ABONO  
MIÉRCOLES 22 DE AGOSTO

FESTIVAL "J. S. BACH"

PASION SEGUN SAN JUAN  
para solistas, coro y orquesta

PROLOGO CORAL: Coro y Orquesta  
I PARTE: Traición  
II PARTE: Juicio y Crucifixión  
III PARTE: Muerte y Sepultación

|           |                    |                     |
|-----------|--------------------|---------------------|
| Solistas: | MARY ANN FONES     | Soprano             |
|           | CARMEN L. LETELIER | Contralto           |
|           | JUAN EDUARDO LIRA  | Tenor — Evangelista |
|           | OSVALDO TOURN      | Tenor               |
|           | MANFRED SABROWSKY  | Bajo                |

CORO DE LA UNIVERSIDAD TECNICA DEL ESTADO

Director: Mario Baeza

ORQUESTA DE CAMARA DE LA UNIVERSIDAD CATOLICA

Director General: JUAN PABLO IZQUIERDO

17º CONCIERTO DE ABONO

Sábado 25 de Agosto

CUARTETO DE CUERDAS "JUILLIARD"

ROBERT MANN violín

EARL CARLYSS violín

SAMUEL RHODES viola

CLAUS ADAM cello

I

CUARTETO EN RE MAYOR, Op. 18 No. 3 L. Van BEETHOVEN

Allegro

Andante con moto

Allegro

Presto

CUARTETO PARA CUERDAS No. 2

Ch. IVES

Discusiones

Argumentos

El llamado de las montañas

II

CUARTETO EN DO MENOR, Op. 51 No.1

J. BRAHMS

Allegro

Romanze: poco adagio

Allegretto molto moderato e comodo

Allegro

18º CONCIERTO DE ABONO

Viernes 31 de Agosto

CUARTETO DE CUERDAS "ENDRES"

HEINZ ENDRES violín

JOSEPH ROTTENFUSSE violín

FRITZ RUF viola

ADOLF SCHMIDT cello

I

CUARTETO EN DO MAYOR, Op. 33.3

J. HAYDN

Allegro moderato

Scherzo: allegretto

Adagio

Finale: rondò - presto

CONCERTINO para Cuarteto de Cuerdas

I. STRAWINSKY

II

CUARTETO EN FA MAYOR, Op. 135

L. Van BEETHOVEN

Allegretto

Vivace

Lento assai, cantabile e tranquillo

Grave ma non troppo tratto

Allegro

# 19º CONCIERTO DE ABONO

Miércoles 5 de Septiembre

CONJUNTO VOCAL UNIVERSIDAD CATOLICA DE VALPARAISO

Director: Jaime Donoso

ORQUESTA DE CAMARA DE LA UNIVERSIDAD CATOLICA

Director General: FERNANDO ROSAS

## CONCIERTO PARA VIOLA Y CUERDAS G. F. TELEMANN

Largo — Allegro

Andante — Presto

solista: ENRIQUE LOPEZ

## CONCIERTO EN MI BEMOL MAYOR, para piano, clavecín y orquesta

Allegro di molto

Larghetto — Presto

K. P. E. BACH

solistas: OSCAR GACITUA piano  
FLORENCIA PIERRET clavecín

## II

## PIECES EN CONCERT, para cello y orquesta

F. COUPERIN

Prelude — Sicilienne

Air de Diable — Plainte

La Tromba

solista: ROBERTO GONZALEZ

## CANTATA Nº 106 "Actus Tragicus"

J. S. BACH

solistas: GRIMANESA JIMENEZ contralto  
OSVALDO TOURN tenor  
MANFRED SABROWSKY bajo

# 20º CONCIERTO DE ABONO

Miércoles 12 de Septiembre

CONJUNTO DE MUSICA ANTIGUA DE LA UNIVERSIDAD CATOLICA  
"EL DESCUBRIMIENTO DE AMERICA"

Este concierto-espectáculo se basa en el descubrimiento de América propiamente tal, presentado a través de la música española del siglo XV y de la música colonial escrita en el Nuevo Mundo del siglo XVI. La parte musical está unida por lecturas de trozos de la poesía española del Siglo de Oro, y de los cronistas de las culturas precolombinas. A su vez, las lecturas están ilustradas por proyecciones de diapositivas que sitúan visualmente al auditor dentro del contexto. La presentación general de este concierto-espectáculo será dramatizada y contará con los efectos de iluminación necesarios.

Presentación del

CONJUNTO DE MUSICA ANTIGUA DE LA UNIVERSIDAD CATOLICA

Directora: SYLVIA SOUBLETTE

Cantantes

SYLVIA SOUBLETTE

soprano

CARMEN L. LETELIER

contralto

EMILIO ROJAS

tenor

MANUEL DOMINGUEZ

bajo

Instrumentistas:

JUANA SUBERCASEAUX

MIRKA STRATIGOPOULU

FLORENCIA PIERRET

VICTOR RONDON

OSCAR OHLSEN

Artistas invitados:

RAMON NUÑEZ

actor

HECTOR NOGUERA

actor

RAMON LOPEZ

escenógrafo

RAMON NUÑEZ

Director general

21º CONCIERTO E ABONO  
VIERNES 21 de SEPTIEMBRE  
ORQUESTA DE CÁMARA DE LA UNIVERSIDAD CATOLICA  
Director: FERNANDO ROSAS  
FESTIVAL J. S. BACH

I

CONCIERTO BRANDEMBURGUES Nº 1 en Fa Mayor

Allegro  
Adagio — Allegro  
Menuetto — Trio  
Polacca — Trio — Menuetto

SUITE EN SI MENOR para Flauta y Orquesta

Grave — Allegro — Lento  
Rondó: Allegro  
Sarabande  
Bourrée I — Bourrée II  
Polonesa — Minuetto  
Badinerie

solista: ALBERTO HARMS

II

CONCIERTO BRANDEMBURGUES Nº 4 en Sol Mayor

Allegro — Andante  
Presto

CONCIERTO BRANDEMBURGUES Nº 5 en Re Mayor

Allegro — Affettuoso  
Allegro

solista: ALBERTO HARMS flauta  
JAIME DE LA JARA violín  
MARIO A VIDEA clavecín

22º CONCIERTO DE ABONO  
Miércoles 3 de Octubre  
ORQUESTA DE CAMARA "ANDREE COLSON"

CONCIERTO PARA CUATRO PARTES M. A. CHARPENTIER  
(1634 — 1704)  
real. Renée Viollier

Preludio I y II  
Sarabanda — Giga inglesa  
Giga francesa — Passacaglia  
CONCERTINO EN MI BEMOL MAYOR G. B. PERGOLESI  
(1710 — 1736)

Affettuoso  
Presto — Largo — Vivace

CONCERTO GROSSO EN RE MENOR, Op. 3 No. 11 A. VIVALDI  
(1675 — 1741)

Allegro  
Adagio spicatto e tutti  
Allegro  
Largo e spicatto  
Allegro

CUARTETO No 1 G. ROSSINI  
(1792 — 1868)

Moderato — Andante — Allegro

II

DOS MOVIMIENTOS PARA ARCOS H. SAUGUET  
(a la memoria de Paul Gilson) (1901 — )

Remembrance  
Destinée Valse

GIOCOSO, para Violín, solista y Orquesta J. BONDON  
(1927 — )  
solista: ANDREE COLSON

Allegro giocoso  
Adagio — Allegro molto giocoso

## AGRADECIMIENTOS

Los organizadores de la Temporada Internacional de Conciertos 1973 tienen el grato deber de manifestar sus agradecimientos a las instituciones y personas que colaboran en ella:

### DEPARTAMENTOS CULTURALES DE LAS EMBAJADAS DE:

- ARGENTINA
- CHECOSLOVAQUIA
- ESTADOS UNIDOS
- FRANCIA
- INDIA
- ITALIA

GOETHE INSTITUT de Alemania Federal  
CONSEJO BRITANICO de Inglaterra  
CONCIERTOS GAMA de Buenos Aires  
CONCIERTOS GERARD de Buenos Aires y Chile  
CONCIERTOS DANIEL de Buenos Aires  
CANAL 7 DE TELEVISION NACIONAL  
CANAL 13 DE TELEVISION de la Universidad Católica  
VICE RECTORIA DE COMUNICACIONES de la Universidad Católica  
SOCIEDAD MOZARTEUM de Buenos Aires  
RADIO IEM de la Universidad de Chile  
CORO DE LA UNIVERSIDAD TECNICA DEL ESTADO  
CORO FILARMONICO DE SANTIAGO  
CONJUNTO VOCAL DE LA UNIVERSIDAD CATOLICA DE VALPARAISO

## AGRADECIMIENTOS

IMr. FRANKLIN TONINI y Mr. PAUL L. GOOD' Agregados Culturales de la Embajada de Estados Unidos.

Dr. RUDOLF HARTWEG, Director del Goethe Institut, Santiago.

Mr. PETER R. P. H. DAVIS, Representante del Consejo Británico.

Sr. DOMINIQUE BIHOREAU, Agregado Cultural de la Embajada de Francia.

Sr. K. N. CHAKRAVARTY, Primer Secretario de la Embajada de la India.

Sr. MIROSLAV VLADICKA, Agregado Cultural de la Embajada de Checoslovaquia.

Sr. ALBINO GOMEZ, Agregado Cultural de la Embajada de la República Argentina.

Fotos de artistas y conjuntos nacionales; Estudio RENE COMBEA

# allá vamos! **Avianca**

Norte, Centro y  
Sudamérica,  
Europa y  
El Caribe.

Avianca hace más fácil viajar...

Consúltenos:  
Moneda 1118,  
teléfono 714105,  
Santiago



## **AVIS**

**RENT A CAR**

Le espera en todas las ciudades  
importantes del mundo

En Santiago:

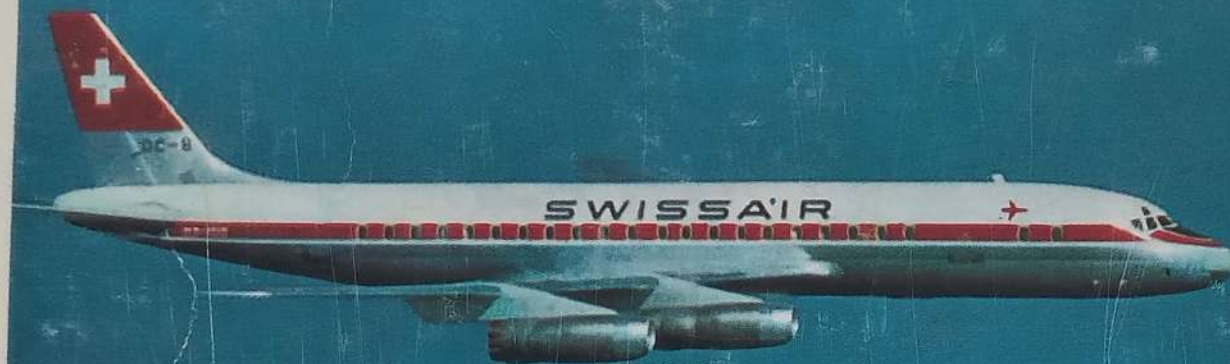
**HOTEL CARRERA SHERATON**

1er piso TEL. 86267

**HOTEL SHERATON SAN CRISTOBAL**

TEL. 745000

La Swissair  
une el mundo con Chile  
y Chile con el mundo.



**SWISSAIR**